



Umwaka wa 59
Igazeti ya Leta n° 31 yo ku
wa 12/10/2020

Year 59
Official Gazette n° 31 of
12/10/2020

59^{ème} Année
Journal Officiel n° 31 du
12/10/2020

A. Ishyirahamwe /Association

Rwanda Wood Value Chain Association (RWVCA)4

B. Guhindura amazina / Change of Names / Changement de noms

Icyemezo gitanga uburenganzira bwo guhindura izina :

MUVUNYI Juma	29
IHIRWE MAKUZA Carmen	30
KAMIYA HAKIZIMANA Jean Marie Vianney	31
GIHANA Révérien	32
MAHORO Odette	33
NYIRABUHINGA Solange	34
SAFARI Alexis	35
MUDENDELI Andre Bruce	36
MWESIGYE Anderson	37
NSHIMIYIMANA Emmanuel	38
NTIRENGANYA Frederic.....	39
NOHERI Alphonse	40
NDAHIRO	41
HODARI Theoneste	42
NTAMBARA Déo	43
NTAHOMBAYE Medi	44
NSHOGOZA Jacques	45
UWIHOYIKI Chantal	46
MUGENZI Daniel	47
NKUBIRI MATATA Hervé Juvenal	48
BYISHIMO CYIRIMA Bienvenu	49
NIBIGIRA UMWARI Vanessa	50
AKINGENEYE Emma Pitie	51
NIYONSENGA	52
MUSHI Rita NGARAMBE	53
SINUMVAYABO Narcisse	54

HABUMUGISHA Alexis	55
UWAMAHORO UWINEZA.....	56
IYAKAREMYE Anne Marie.....	57

INGINGO Z'INGENZI

Ingingo z'ingenzi z'impamvu yo gusaba guhinduza amazina /Name change request:

GISUBIZO INEZA Fiston	58
NTAHONDEREYE Jean Paul	58
NYIRAHABINEZA Shemsa	59
KWIZERA Jacques	59
NKUNDABAGENZI MUKANTABANA Laurence	60
NIYONSABA Gabriel	61
NTAGARA Gael	61
KARASIRA Ivan	62
HABIMANA Louis	62
MUKANTURANYENABO Alphonsine	63
GADI	63
BATAMULIZA Tatine	64
RUTAGENGWA SEKABUHO Emmanuel	64
UWIHIRWE Verante	65
GAKURU Prosper	65
NSENGIMANA Etienne	66
MANIRAKIZA Janvier	66
TWIZERE Jean Claude Claude	67
KAVARUGANDA Mwenedata	67
KAREKEZI Claude	68
MBABAZI Peace	68
KAGORE Phionah	69
TWIZERIMANA LAMBERT MUGANGA	69
NSENGIYAREMYE Fred Sogro	70
ASIFIWE Alain.....	70
UWANYIRIGIRA Gentille	71
KAMBALI Joseph	71
HAKIZIMANA Elysee	72
MPYISI MUTABAZI Jacob.....	72
NIYTEGEKA Damascene	73
NTURANYENABO Jean Bosco	73
RWOMUSHANA Augustin	74
SAFARI MUHIRE David	74
NSABIMANA Serge	75
TURATSINZE	75
KABEJA Faustin	76
KANZIGA	76
MUNYANEZA Ezechias	77
MUKAMUSONI Catherine	77
NIYOMUGABO Philmine	78
GAHONGERWA Tresor	78
TUYISHIMIRE Eric	79

NTABANGANYIMANA Chalon	79
BYIRINGIRO James	80
NTAWUGURANAYO Emmanuel	80
MAPENDO	81
NYIRABUTORAGURWA Jacqueline	81
HAKIZIMANA Joseph	82
SIBOMANA Daniel	82
MIZERO Jean de l'Espoire	83
BANZIBARARORA Issa	83
MUPFASONI SEMUHUNGU Yvonne Marie Chantal	84
MPAGAZEHE	84
MWIZA Gloria	85
NOMAN Muhamad Butt	85
MALIKAH Molamad Butt	86
SOPHIAN Muhamad Butt	86
RAHMAN Muhamed Butt	87
KWIZERA Elyahb.....	87
NYIRAMISIGARO Donatha.....	88
NTIBATEKEREZA Fulgence.....	88
BADESENDI Denys.....	89
RUTAREMARA Vincent.....	89

C. Amakoperative

TEMUNYA.....	90
ABAHUJE IMBARAGA GASAGARA	91
IGICUMBI CYA KABEZA	92
KOZAMU	93

AMATEGEKO NGENGA Y'ISHYIRAHAMWE RY'ABAKORESHA "RWANDA WOOD VALUE CHAIN ASSOCIATION (RWVCA)" <u>ISHAKIRO</u> <u>UMUTWE WA MBERE:</u> IZINA, IGIHE, ICYICARO, UBUSHAMIKE, INTEGO, INSHINGANO <u>Ingingo ya mbere:</u> Izina n'Igihe <u>Ingingo ya 2:</u> Icyicaró <u>Ingingo ya 3:</u> Ubushamike <u>Ingingo ya 4:</u> Intego <u>Ingingo ya 5:</u> Uburyo <u>UMUTWE WA II:</u> KUBA UMUNYAMURYANGO NO KUREKA KUBA WE <u>Ingingo ya 6:</u> ibyiciro by'abanyamuryango	CONSTITUTIONAL LAWS OF THE USERS ORGANIZATION "RWANDA WOOD VALUE CHAIN ASSOCIATION (RWVCA)" <u>TABLE OF CONTENTS</u> <u>CHAPTER ONE:</u> NAME, DURATION, HEAD OFFICE, AFFILIATION, OBJECTIVE, ACTION MEANS <u>Article One:</u> Name and Duration <u>Article 2:</u> The Head office <u>Article 3:</u> Affiliation <u>Article 4:</u> Objective <u>Article 5:</u> Strategies of the Association <u>CHAPTER II:</u> MEMBERS <u>Article 6:</u> categories of members	LOIS CONSTITUTIONNELLES DE L'ORGANISATION DES UTILISATEURS "RWANDA WOOD VALUE CHAIN ASSOCIATION (RWVCA)" <u>TABLE DES MATIÈRES</u> <u>CHAPITRE PREMIER :</u> DÉNOMINATION, DURÉE, SIEGE, AFFILIATION, OBJET, MOYENS D'ACTIONS <u>Article premier :</u> Dénomination et Durée <u>Article 2 :</u> Le Siège <u>Article 3 :</u> Affiliation <u>Article 4 :</u> Objet <u>Article 5 :</u> Stratégies de l'Association <u>CHAPITRE II:</u> MEMBRES <u>Article 6 :</u> Catégories de membres
--	---	--

<u>Ingingo ya 7: Kwiandikisha</u>	<u>Article 7: Preconditions for membership</u>	<u>Article 7 : Conditions préalables d'adhésion</u>
<u>Ingingo ya 8: Kwegura no kwamburwa kuba umunyamuryango</u>	<u>Article 8: Loss of membership</u>	<u>Article 8 : Perte d'adhésion</u>
<u>UMUTWE WA III: MITUNGANYIRIZE, UBUBASHA N'INSHINGANO BY'INZEGO Z'ISHYIRAHAMWE</u>	<u>CHAPTER III: STRUCTURE AND RESPONSIBILITIES OF THE ORGANS OF THE ASSOCIATION</u>	<u>CHAPITRE III: STRUCTURE ET RESPONSABILITÉS DES ORGANES DE L'ASSOCIATION</u>
<u>Ingingo ya 9: Inzego z'ishyirahamwe</u>	<u>Article 9: Structure of the Association</u>	<u>Article 9: Organes de l'Association</u>
<u>Ingingo ya 10: Imiterere y'inteko rusange</u>	<u>Article 10: Composition of General Assembly</u>	<u>Article 10: Composition de l'Assemblée générale</u>
<u>Ingingo ya 11: Inshingano z'inteko rusange</u>	<u>Article 11: Obligation of General Assembly</u>	<u>Article 11: Obligation de l'Assemblée Générale</u>
<u>Ingingo ya 12: Guterana kw'Inteko rusange</u>	<u>Article 12: Holding of the General Assembly</u>	<u>Article 12: De la tenue de l'Assemblée Générale</u>
<u>Ingingo ya 13: Imitegurire y'inteko rusange</u>	<u>Article 13: General assembly meeting preparation</u>	<u>Article 13: Préparation de l'assemblée Générale</u>
<u>Ingingo ya 14: Ibyemezo by'inteko rusange</u>	<u>Article 14: Decisions of General Assembly</u>	<u>Article 14: Décisions de l'Assemblée Générale</u>
<u>Ingingo ya 15: Ishyirwaho rya komisiyo</u>	<u>Article 15: Establishment of commissions</u>	<u>Article 15: Mise sur pied de commissions</u>
<u>Ingingo ya 16: Imiterere ya komite nshingwabikorwa</u>	<u>Article 16: The structure of Executive Committee</u>	<u>Article 16: L'organe de la Comité Exécutif</u>

<u>Ingingo ya 17:</u> Inshingano za komite nshingwabikorwa	<u>Article 17:</u> Obligation of executive committee	<u>Article 17:</u> L'obligation du comité exécutif
<u>Ingingo ya 18:</u> Ibibujiywe	<u>Article 18:</u> Prohibitions	<u>Article 18:</u> Interdictions
<u>Ingingo ya 19:</u> Perezida na Visi-Perezida	<u>Article 19:</u> The president and Vice-President	<u>Article 19:</u> Le Président et le Vice-Président
<u>Ingingo ya 20:</u> Inama za komite nshingwabikorwa	<u>Article 20:</u> Holdings of executive committee	<u>Article 20:</u> Tenues du comité exécutif
<u>Ingingo ya 21:</u> Imikorere ya Komite nshingwabikorwa	<u>Article 21:</u> Action of Executive Committee	<u>Article 21:</u> L'action de comité exécutif
<u>Ingingo ya 22:</u> Inyandiko zemewe z'ishyirahamwe	<u>Article 22:</u> Official documents of the association	<u>Article 22:</u> Documents officiels de l'association
<u>Ingingo ya 23:</u> Umunyamabanga	<u>Article 23:</u> Secretary	<u>Article 23:</u> Secrétaire
<u>Ingingo ya 24:</u> Umubitsi	<u>Article 24:</u> Treasurer	<u>Article 24:</u> Trésorier
<u>Ingingo ya 25:</u> Ishyirwaho ry'Utunama ngishwanama	<u>Article 25:</u> Establishment of sub committees	<u>Article 25:</u> Établissement des sous-comités
<u>Ingingo ya 26:</u> Ugusimbura ugize komite nshingwabikorwa	<u>Article 26:</u> Replacing of one of executive committee members	<u>Article 26:</u> Remplacement d'un membre du comité exécutif
<u>Ingingo ya 27:</u> Inshingano z'abagenzuzi	<u>Article 27:</u> Duties of Auditors	<u>Article 27:</u> Responsabilités des Auditeurs
<u>Ingingo ya 28:</u> Raporo z'abagenzuzi	<u>Article 28:</u> Auditors Report	<u>Article 28:</u> Rapport des Auditeurs
<u>Ingingo ya 29:</u> Ingengo y'imari	<u>Article 29:</u> The Budget	<u>Article 29:</u> Budget

<u>Ingingo ya 30:</u> Inshingano n'imikorere <u>UMUTWE WA IV :</u> UMUTUNGO W'ISHYIRAHAMWE <u>Ingingo ya 31:</u> Ibigize umutungo w'ishyirahamwe <u>Ingingo ya 32:</u> Umusanzu <u>Ingingo ya 33:</u> Imikoreshereze y'umutungo w'ishyirahamwe <u>UMUTWE WA V:</u> INGINGO ZISOZA <u>Ingingo ya 34:</u> Ishyirwa mu bikorwa ry'amategeko <u>Ingingo ya 35:</u> Ikurikizwa ry'aya mategeko shingiro <u>Ingingo ya 36:</u> Ihindura ry'aya mategeko ngenga <u>Ingingo ya 37:</u> Iseswa ry'ishyirahamwe	<u>Article 30:</u> Roles and responsibilities <u>CHAPTER IV:</u> PROPERTY OF THE ASSOCIATION <u>Article 31:</u> Property of the association resources <u>Article 32:</u> Membership fees <u>Article 33:</u> Use of property of the association <u>CHAPTER V:</u> FINAL PROVISIONS <u>Article 34:</u> The statutes implementation modalities <u>Article 35:</u> Enforcement <u>Article 36:</u> Modification of the Status <u>Article 37:</u> Dissolution of the association	<u>Article 30:</u> Rôles et responsabilités <u>CHAPITRE IV:</u> PATRIMOINE DE L'ASSOCIATION <u>Article 31:</u> La ressource des patrimoines de l'association <u>Article 32:</u> Frais de cotisation <u>Article 33:</u> Utilisation du patrimoine de l'association <u>CHAPITRE V:</u> DISPOSITIONS FINALES <u>Article 34:</u> Model d'application du statut <u>Article 35:</u> Entrée en vigueur <u>Article 36:</u> Modification des Statuts <u>Article 37:</u> la dissolution de l'association
---	--	--

Twebwe, abagize Ishyirahamwe ry'Abakoresha : «RWANDA WOOD VALUE CHAIN ASSOCIATION (RWVCA) », Duteraniye NOBLEZA HOTEL ku wa 12/12/2019; Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 35 n'iya 38 Dushingiye ku Masezerano Mpuzamahanga y'Umuryango Mpuzamahanga wita ku Murimo (OIT) n° 87 na 98 ku bijyanye no kwishyira ukizana kw'Amasendika n'Amashyirahamwe y'Abakoresha no kurengera uburenganzira bwayo no ku burenganzira bwo kwishyira hamwe n'imishyikirano Rusange; Dushingiye ku Itegeko n° 66/2018 ryo kuwa 30/08/2018 rigenga umurimo mu Rwanda cyane cyane mu ngingo zaryo za 84, 85, 86, 87, 88 na 90; Dushingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 11 ryo ku wa 07/09/2010 rigena uburyo n'ibisabwa mu kwandikisha amasendika cyangwa	We, members of Employer's Professional Organisation « RWANDA WOOD VALUE CHAIN ASSOCIATION (RWVCA) » Meeting at NOBLEZA HOTEL on 12/12/2019; Given the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 as amended in 2015, especially in its articles 35 and 38; Pursuant to International Labour Organisation (ILO) Conventions n° 87 and 98 respectively on the freedom and protection of the Unions and Employer's Professional Association as well as the right to Association and collective negotiation; Pursuant Law n° 66/2018 of 30/08/2018 regulating labour in Rwanda especially in its Articles 84, 85, 86, 87, 88 and 90; Pursuant to Ministerial Order n° 11 of 07/09/2010 determining the modalities and requirements for the registration of trade	Nous, membres de l'Organisation Patronale « RWANDA WOOD VALUE CHAIN ASSOCIATION (RWVCA) », Réunis à NOBLEZA HOTEL en date du 12/12/2019 Vu la Constitution de la République du Rwanda 2003 telle que modifiée en 2015 spécialement en ses articles 35 et 38; Vu les Conventions de l'Organisation International du Travail (OIT) n° 87 et 98 respectivement sur la Liberté Syndicale et Patronale, la Protection du droit Patronal et sur le droit d'association et de la négociation collective ; Vu la Loi n° 66/2018 de la 30/08/2018 portant réglementation du travail au Rwanda spécialement en ses articles 84, 85, 86, 87, 88 et 90 ; Vu l'Arrêté Ministériel n° 11 du 07/09/2010 déterminant les conditions et modalités d'enregistrement des syndicats et des
--	---	---

amashyirahamwe y'abakoresha mu ngingo ya 3 n'ya 4; Twemeje Amategeko ngenga y'Ishyirahamwe ry'Abakoresha « Rwanda Wood Value Chain Association (RWVCA)»; <u>UMUTWE WA MBERE: IZINA, IGIHE, ICYICARO, UBUSHAMIKE, INTEGO, INSHINGANO</u> <u>Ingingo ya mbere: Izina n'Igihe</u> Hashyizweho Ishyirahamwe ry'Abakoresha riyitwa: « Rwanda Wood Value Chain Association (RWVCA) », mu magambo ahinnye y'icyongereza. Ishyirahamwe rizamara igihe kitazwi. <u>Ingingo ya 2: Icyicaro</u> Icyicaro cya « Rwanda Wood Value Chain Association (RWVCA)», kiri mu Muji wa Kigali, Akarere Ka Kicukiro, Umurenge wa Gatenga, gishobora kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange y'uwo muriyango.	unions or employers' professional association in article 3 and 4; We hereby adopt the Statutes of the Employer's Association: «Rwanda Wood Value Chain Association (RWVCA) »; <u>CHAPTER ONE: NAME, DURATION, HEAD OFFICE, AFFILIATION, OBJECTIVE, ACTION MEANS</u> <u>Article One: Name and Duration</u> Hereby established an Employer's Association « Rwanda Wood Value Chain Association, abbreviated as (RWVCA) », in its English acronym. The Association is established for an unlimited period. <u>Article 2: The Head office</u> The Head office of « Rwanda Wood Value Chain Association (RWVCA)», is established in Kigali City Kigali, Kicukiro District, in Gatenga Sector, but may be relocated to any other place in the Rwandan territory per General Assembly decision	Organisations patronales article 3 et 4 ; Adoptons les statuts de Patronale « Rwanda Wood Value Chain Association (RWVCA) » ; <u>CHAPITRE PREMIER : DÉNOMINATION, DURÉE, SIÈGE, AFFILIATION, OBJET, MOYENS D'ACTIONS</u> <u>Article premier : Dénomination et Durée</u> Il est créé une patronale dénommé : « Rwanda Wood Value Chain Association (RWVCA) », en sigle Anglais. L'Association est créée pour une durée illimitée <u>Article 2 : Le Siège</u> Le Siège de « Rwanda Wood Value Chain Association (RWVCA)», est établi dans la Ville de Kigali, District de Kicukiro, dans le Secteur Gatenga mais il peut être transféré en toute localité du Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale.
---	--	--

Ibikorwa byaryo bikorerwa mu gihugu hose. <u>Ingingo ya 3: Ubushamike</u> Ishyirahamwe « Rwanda Wood Value Chain Association (RWVCA) », rishobora kwinjira mu mpuza mashyirahamwe yigenga ku rwego rw'Igihugu. Rishobora kandi kwinjira mu miryango ihuza Abakoresha ku rwego mpuzamahanga. <u>Ingingo ya 4: Intego</u> Ishyirahamwe « Rwanda Wood Value Chain Association (RWVCA) », rifite intego zikurikira: 1. Guharanira amajyambere n'inyungu z'abanyamuryango mu rwego rw'akazi, ubukungu n'imibereho myiza; 2. Guteza imbere no kunoza umwuga w'uruhererekane rw'imirimo yongerera agaciro igiti. 3. Guhugura abanyamuryango no kubaha amakuru yabafasha muguteza imbere umwuga wabo;	Its activities are carried out on the whole national territory. <u>Article 3: Affiliation</u> The association « Rwanda Wood Value Chain Association (RWVCA) », can affiliate itself to an independent National Employers Professional Organisation. It can also be affiliated to International Employer's Organisations. <u>Article 4: Objective</u> The objective of « Rwanda Wood Value Chain Association (RWVCA) », is to: 1. Ensure development and defend the interests of its members in the professional, economic and social fields; 2. To promote and improve the profession of all wood value chain; 3. Training members and equipping them with useful information for the development of their profession;	Ses activités sont exécutées sur tout le territoire national. <u>Article 3 : Affiliation</u> Association «Rwanda Wood Value Chain Association (RWVCA) », peut s'affilier à une fédération des Organisations Patronales au niveau national. Elle peut également s'affilier aux Organisations patronales internationales. <u>Article 4 : Objet</u> « Rwanda Wood Value Chain Association (RWVCA) », a pour objet de : 1. Assurer le développement et défendre les intérêts de ses membres dans les domaines professionnel, économique et social ; 2. Promouvoir et améliorer la profession de toute la chaîne de valeur du bois ; 3. Assurer la formation et l'information de ses membres sur les sujets intéressant sur le développement de leur profession ;
---	--	--

4. Guharanira imishyikirano mu banyamuryango bose bakora ibijyanye n'uruherererekane rw'igiti; 5. Gutsura no kunoza umubano n'imiryango yo mu Rwanda no mu mahanga ihuje icyerekezo; 6. Gutegura no kwitabira amamurika-gurisha haba ku rwego rw'igihugu no ku rwego mpuzamahanga	4. Promote social dialogue among members for all wood value chain; 5. Create and improve relations with other associations that have the same vision on the national and international level; 6. Organizing and attend trade fair both on the national and international level.	4. Promouvoir le dialogue social au sein des membres de tous la chaine de bois ; 5. Susciter et entretenir les relations avec les Associations nationales et internationales ayant des objectifs similaires ; 6. Organiser et participer aux expositions de ventes tant au niveau national qu'international.
<u>Ingingo ya 5: Ingamba y'Ishyirahamwe</u> Kugira ngo igere ku ntego zayo ishyirahamwe ry'abakoresha rizubahiriza cyane cyane ingamba zikurikira: 1. Gukora Ubushakashatsi bwa ngombwa mu Iterambere rirambye ry'ishyirahamwe ; 2. Gukora imishyikirano ya ngombwa n'abayobozi banyuranye ; 3. Gukora ibikorwa byose bishoboka byafasha ishyirahamwe kugera ku ntego zaryo ;	<u>Article 5: Strategies of the Association</u> To achieve its objectives the Employers Association shall apply the following strategies: 1. Carry out the research for the sustainable development of the Association; 2. Promote dialogue with Public Authorities at different levels; 3. Carry out any activity likely to contribute to the achievement of its corporate objective;	<u>Article 5 : Stratégies de l'Association</u> Pour atteindre ses objectifs l'Association patronale s'appliquera à exécuter les stratégies suivantes : 1. Procéder à toute étude nécessaire à son développement durable; 2. Effectuer toute démarche utile notamment auprès des autorités publiques ; 3. Procéder toute activité pouvant contribuer à la réalisation de son objet social;

4. Guhagararira abanyamuryango mu mashyirahamwe cyangwa mu matsinda atandukanye agamije guteza imbere umwuga	4. Ensure members' representation with organizations and commissions to promote the industry	4. Assurer la représentation des membres auprès des Organisations et commissions visant la promotion de l'industrie.
UMUTWE WA II: ABANYAMURYANGO	CHAPTER II: MEMBERS	CHAPITRE II: MEMBRES
Ingingo ya 6: Ibyiciro by'abanyamuryango	Article 6: categories of members	Article 6 : Catégories de membres
Ishyirahamwe ry'abakoresha rigizwe n'abagize Ishyirahamwe bawushinze n'abawinjiramo:	The Association is composed of founder members and adherent members:	L'Organisation se compose des membres fondateurs et des membres adhérents.
1. Abashinze Ishyirahamwe ni abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro. 2. Abawinjiramo ni abantu babisaba bamaze kwiyezeza gukurikiza aya mategeko shingiro, bakemerwa n'Inteko Rusange.	1. Founder members are the signatories to these statutes. 2. Adherent members are physical or moral persons who, upon request and after subscription to these statutes, shall be agreed by the General Assembly.	1. Sont membres fondateurs les signataires des présents statuts ; 2. Sont membres adhérents les personnes physiques qui, sur demande et après avoir souscrit aux présents statuts, sont agréées par l'Assemblée Générale.
Abashinze Ishyirahamwe n'abandi bawinjiramo n'abanyamuryango mu buryo busesuye. Bafite Uburenganzira n'inshingano zingana mu Ishyirahamwe ry'abakoresha.	The founder members and adherent members are the effective members of the Association. They have the same rights and obligations in the Association.	Les membres fondateurs et les membres adhérents sont les membres effectifs de l'association. Ils ont les mêmes droits et devoirs vis-à-vis de l'Association.

<u>Ingingo ya 7: Ibisabwa ku kuba umunyamuryango</u> Ishyirahamwe cyangwa umuntu uwo ari we wese wifuzaga kuba umwe mubagize ishyirahamwe ry'abakoresha yuzuzaga inyandiko yubahiriza ibi bikurikira: 1. Kuba akora ibikorwa byose bijyanye no kongera Agaciro k'igiti yarabigize umwuga kandi yanditse mu gitabo cy'Umwanditsi Mukuru; 2. Kwemera amategeko ngenga y'ishyirahamwe n'andi mabwiriza agenga imikorere yaryo; 3. Kwemera kugira uruhare rutaziguye mu ishyirwa mu bikorwa ry'itegeko ry'ishyirahamwe; 4. Kwemera gutanga umusanzu wa buri mwaka ugenwa n'itegeko rusange; Umuvugizi w'Ishyirahamwe ageza inyandiko zisaba kwinjira mu ishyirahamwe ry'abakoresha kuri Komite Nshingwabikorwa ikazisuzuma, ikageza urutonde rw'abujije ibyangombwa mu Nteko Rusange kugira ngo izemeze.	<u>Article 7: Preconditions for membership</u> Any association or a person willing to join the Association shall file application with the legal representative of the association and fulfil the following conditions: 1. Should be a professional in wood value chain and duly registered in Rwanda; 2. Agree to the statutes and internal rules of the association; 3. Accept to actively participate in achieving the objectives of the association. 4. Accept to pay annual contribution whose amount shall be set by the General Assembly The legal representative shall file membership applications to the Executive Committee for consideration and send thereafter a list of successful candidates for approval in the General Assembly.	<u>Article 7 : Conditions préalables d'adhésion</u> Toute personne physique ou morale désireuse d'adhérer à l'association formule sa demande en remplissant les conditions suivantes : 1. Être de profession dans toute la chaîne de valeur de bois et dûment enregistré au Rwanda; 2. Accepter les statuts et le règlement d'ordre intérieur de l'Association ; 3. Accepter de participer activement dans l'atteinte des objectifs de l'association ; 4. Accepter de verser les cotisations annuelles dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale Le Représentant Légal soumettra les dossiers de demande d'inscription au Comité Exécutif pour l'appréciation et présentera la liste des candidats qui remplissent les conditions à l'Assemblée Générale pour l'approbation.
---	---	---

<u>Ingingo ya 8: Kureka kuba umunyamuryango</u>	<u>Article 8: Loss of membership</u>	<u>Article 8 : Perte d'adhésion</u>
Impamvu zituma utakaza kuba umunyamuryango:	Reasons for the loss of membership:	La qualité de membre se perd par les raisons suivantes :
1. Guhomba cyangwa guhagarika umurimo k'ugize ishyirahamwe ry'abakoresha.	1. Bankruptcy or termination of the activities to the member;	1. La faillite ou cessation d'activité du membre ;
2. Kwegura ku bushake binyuze mu nyandiko yandikiwe Umuvugizi w'Ishyirahamwe, nawe akayigeza ku Inteko Rusane ari na yo ifata icyemezo ntakuka;	2. Voluntary resignation in writing sent to the legal representative of the association who shall submit it to the General Assembly for a decision thereon;	2. La démission volontaire envoyée par écrit au représentant Légal de l'Association qui la soumet à l'Assemblée Générale pour décision finale ;
3. Gusiba nta mpamvu inshuro zirenze eshatu mu Nteko Rusange isanzwe;	3. Unjustified absence from more than three consecutive ordinary General Assemblies;	3. Des absences non justifiées à plus de trois réunions consécutives de l'Assemblée Générale ;
4. Icyemezo cyo kwamburwa ubunyamuryango bw' ishyirahamwe ry'abakoresha gifatwa hakurikijwe amategeko na 2/3 ry'abitabiriye Inteko Rusange;	4. Exclusion of membership with legitimate grounds is ordered by the 2/3 majority of members in attendance of the General Assembly;	4. L'exclusion pour des motifs légitimes prononcés par 2/3 des membres présents à l'Assemblée Générale ;
5. Kutishyura imisanzu yemejwe n'Inteko Rusange imyaka itatu y'ikurikiranye.	5. Failure to pay contributions approved by the General three consecutive years.	5. Le non-paiement des contributions approuvées par l'Assemblée Générale pendant trois années consécutives.
Perezida w'Inama y'ubutegetsi amenyeshya mu nyandiko uweguye cyangwa utakaje	The chairman of the Board of Directors informs in writing the member who resigns or	Le président du Conseil d'Administration informe par écrit au membre démissionnaire

uburenganzira bwo kuba umunyamuryango icyemezo cyafashwe n'Inteko Rusange. Uburenganzira bwo kwegura burundu buhabwa uwabusabye mu gihe cy'umwaka nta cyemezo cyafashwe uherye ku munsu yandikiye ibaruwa isaba kwegura. Igihe yeguye cyangwa yambuwe kuba umunyamuryango, imisanzu yatanze ntabwo ayisubizwa. UMUTWE WA III: IMITUNGANYIRIZE, UBUBASHA N'INSHINGANO BY'INZEGO Z'ISHYIRAHAMWE <u>Ingingo ya 9: Inzego z'ishyirahamwe</u> Inzego z'Isyirahamwe ni izi zikurikira: 1. Inteko Rusange; 2. Komite Nshingwabikorwa; 3. Abajyanama; 4. Komite y'Abaganzuzi; 5. Ubunyamabanga buhoraho. <u>Igice cya I: Inteko rusange</u> <u>Ingingo ya 10: Imiterere y'inteko rusange</u> Inteko Rusange ni urwego rukuru rw'Isyirahamwe.	who loses the membership right the decision taken by the General Assembly. The right to resign will be full granted upon the resignation request if no decision is made for a period of one year from the date of the resignation letter. In the event of resignation or exclusion, membership fees are non-refundable. CHAPTER III: STRUCTURE AND RESPONSIBILITIES OF THE ORGANS OF THE ASSOCIATION <u>Article 9: Structure of the Association</u> Organs of the Association shall include: 1. The General Assembly; 2. The Executive Committee; 3. Advisors; 4. Audit committee; 5. Permanent secretariat. <u>Section I: General assembly</u> <u>Article 10: Composition of General Assembly</u> The General Assembly shall be the supreme organ of the Association. It shall be made of all	ou qui perd son droit d'adhésion la décision de l'Assemblée Générale. Le droit de démission sera totalement accordé à la demande de démission au cas où aucune décision n'est prise pour une période d'une année dès la date de la lettre de démission. En cas de démission ou d'exclusion, les cotisations des membres ne sont pas remboursables. CHAPITRE III: STRUCTURE ET RESPONSABILITÉS DES ORGANES DE L'ASSOCIATION <u>Article 9: Organes de l'Association</u> Les organes d'Association sont les suivants: 1. L'Assemblée Générale ; 2. Le Comité exécutif ; 3. Les conseillers ; 4. Le comité d'audit ; 5. Le secrétariat permanent. <u>Section I : Assemblée générale</u> <u>Article 10: Composition de l'Assemblée générale</u> L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association. Elle doit être composée de tous
--	--	--

n'abanyamuryongo nyirizina bagize ishyirahamwe ry'abakoresha. Ububasha bw'izindi nzego z'ishyirahamwe bushingira ku bubasha bwagutse bw'Inteko Rusange. Inteko Rusange ntishobora guterana ngo ifate icyemezo igihe nta bibiri bya gatatu (2/3) by'abagize ishyirahamwe ry'abakoresha byahageze. Igihe yatumijwe mu buryo bwemewe n'amategeko ariko umubare wemewe wo guterana ntugerweho, Inteko Rusange itumizwa bundi bushya mu gihe kitarenze iminsi 30 kandi igashobora gufata icyemezo ntakuka hatitawe ku mubare w'Abanyamuryango bahari. <u>Ingingo ya 11: Inshingano z'inteko rusange</u> Inteko Rusange ifite ububasha busumba ubw'izindi nzego zose z'Isyirahamwe ikaba ishinze ibi bikurikira: 1. Kwemeza icyerekezo cy'ishyirahamwe ; 2. Kwemeza cyangwa guhindura amategeko ngenga n'amabwiriza agenga ishyirahamwe; 3. Kwemeza ingengo y'imari y'ishyirahamwe n'igenamigambi by'umwaka;	effective members of the Association. Other organs of the Association shall derive their powers from the General Assembly. The General Assembly can meet and take valid decision only where at least two third (2/3) of its members are in attendance. However, in case of a regular invitation, the quorum is not reached; the General Assembly shall be reconvened within 30 days and may take valid decisions regardless of the number of members present. <u>Article 11: Obligation of General Assembly</u> The General Assembly shall have the most extensive powers and perform these duties: 1. Approve the vision of the association; 2. Adopt or modify statutes and the internal rules and regulations; 3. Approve the annual budget and action plan of the association;	les membres effectifs de l'Association. L'autorité des autres organes de l'Association est soumise au pouvoir de l'Assemblée Générale. L'Assemblée Générale ne peut se réunir et prendre une décision valable que si deux tiers (2/3) au moins de ses membres sont présents. Toutefois, en cas d'invitation régulière, si le quorum n'est pas atteint, l'Assemblée Générale sera convoquée à nouveau endéans les 30 jours et peut prendre des décisions valables quel que soit le nombre des membres présents. <u>Article 11: Obligation de l'Assemblée Générale</u> L'Assemblée Générale a les pouvoirs les plus étendus et exerce les fonctions suivantes: 1. Approuver la vision de l'association; 2. Adopter ou modifier les statuts et le Règlement d'Ordre Intérieur; 3. Approuver le budget annuel et le plan d'action de l'association;
--	--	---

4. Gutora umuvugizi n'Abagize Komite Nshingwabikorwa; 5. Gutora abagenzuzi; 6. Kugena umusanzu; 7. Kwemeza komisiyo zishyirwaho n'Abagize Komite Nshingwabikorwa; 8. Kwirukana cyangwa kwemeza iyegura ry' abagize Komite Nshingwabikorwa n'Abagenzuzi; 9. Kwemeza iseswa ry'ishyirahamwe; 10. Kwakira inkunga n'impano; 11. Kwemeza, guhagarika no gusezerera umwe mu bagize ishyirahamwe ; 12. Gushyiraho impuguke zo gusesa ishyirahamwe no guteganya inshingano zabo; 13. Kwemeza imicungire y'umutungo nyuma y'iseswa ry'ishyirahamwe. <u>Ingingo ya 12: Guterana kw'Inteko rusange</u> Inteko Rusange isanzwe iterana rimwe mu mwaka. Inteko Rusange idasanzwe iterana mu gihe cyose bibaye ngombwa. Inteko Rusange itumizwa kandi ikanayoborwa na Perezida wa Komite Nshingwabikorwa, yaba atabonetse ikayoborwa na Visi Perezida. Iyo bombi batabonetse kubera impamvu zidasanzwe,	4. Elect the legal representative and Executive Committee members; 5. Elect audit committee; 6. Set rates for member subscriptions; 7. Approve commissions put in place by the Executive Committee; 8. Dismiss or approve the resignation of the members of the Executive Committee and auditors; 9. Decide on the dissolution of the association; 10. Accept grants and legacies; 11. Approve, suspend or exclude a member; 12. Appoint liquidators and define their term of office; 13. Decide on how to allocate assets after liquidation. <u>Article 12: Holding of the General Assembly</u> The General Assembly shall be held once per year for ordinary session. It may hold an extraordinary general meeting. The meeting of the General Assembly shall be chaired by the Chairperson of the Executive Committee, and in his/her absence, by the Vice Chairperson. In the absence of the two or for an exceptional reason, by a member elected by	4. Élire le représentant légal et les membres du Comité Exécutif et des auditeurs ; 5. Élire les auditeurs ; 6. Fixer le montant des cotisations; 7. Approuver les commissions mises en place par le Comité Exécutif; 8. Révoquer ou approuver la démission des membres du Comité Exécutif et des auditeurs; 9. Décider sur la dissolution de l'association; 10. Accepter des subventions et des legs ; 11. Approuver, suspendre ou exclure un membre; 12. Nommer des liquidateurs et définir leur mandat; 13. Décider sur la façon de répartir l'actif après la liquidation. <u>Article 12: De la tenue de l'Assemblée Générale</u> L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en session ordinaire. Il peut se tenir une Assemblée Générale extraordinaire. La réunion de l'Assemblée Générale est présidée par le Président du Comité Exécutif et, en son absence, par le Vice-président. En l'absence des deux ou pour une raison exceptionnelle, par un membre élu par
--	---	---

Inteko Rusange igena uyiyo bora. Bitewe n'impamvu zidasanzwe kimwe cya gatatu (1/3) cy'abagize Ishyirahamwe ry'abakoresha bashobora gutumiza Inteko Rusange. icyo gihe bitaramo uyobora inama n'umwanditsi. <u>Ingingo ya 13: Imitegurire y'inteko rusange</u> Inteko Rusange ibera ahateganyijwe, ku gihe no ku isaha bigaragara ku butumire. Mu nteko rusange isanzwe ibiri ku murongo w'ibyigwa nti hagomba kuburamo ishusho y'umutungo y'umwaka ushize, ingengo y'imali, raporo y'ibikorwa bya Komite Nshingwabikorwa ndetse na raporo z'abagenzuzi. <u>Ingingo ya 14: Ibyemezo by'inteko rusange</u> Inteko Rusange ifata ibyemezo ishingiye ku bwiganze busesuye bw'abitabiriye inama. Mu gihe amajwi yanganye, amatora asubirwamo. Ku nshuro ya gatatu y'amatora, ijwi rya Perezida ribarwa kabiri.	General Assembly. In the event of an exceptional situation, one third (1/3) of members may convene the General Assembly. On this occasion, it shall appoint from among its members one Chairperson and a rapporteur. <u>Article 13: General assembly meeting preparation</u> The General Assembly shall hold its sessions in such venues, on such days and such hours as specified in the invitation. The agenda of the ordinary session shall obligatorily include presentation of the balance sheet for the year ended, budget forecasts, the activity report of the Executive Committee and the auditors' report. <u>Article 14: Decisions of General Assembly</u> Decisions by the General Assembly shall be taken by the absolute majority of the members present attend the meeting. In case of equal votes, voting may be resumed. At the third round of voting, the Chairperson shall have the casting vote.	L'Assemblée Générale. En cas de situation exceptionnelle, un tiers (1/3) des membres peut convoquer l'Assemblée Générale. À cette occasion, il désigne parmi ses membres un Président et un rapporteur. <u>Article 13: Préparation de l'assemblée Générale</u> L'Assemblée Générale tient ses sessions dans les lieux, aux jours et heures précisés dans l'invitation. L'ordre du jour de la session ordinaire doit obligatoirement inclure la présentation du bilan pour l'année écoulée, les prévisions budgétaires et le rapport d'activité du Comité Exécutif ainsi que le rapport d'audit. <u>Article 14: Décisions de l'Assemblée Générale</u> Les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des membres présents participant à la réunion. En cas d'égalité des voix, le vote peut être repris. Au troisième tour de vote, le Président a voix prépondérante.
---	---	---

<u>Ingingo ya 15: Ishyirwaho rya komisiyo</u> Ibisabwe na Komite Nshingwabikorwa cyangwa ibishatse, Inteko Rusange ishobora gushyiraho komisiyo z’umwihariko zishinzwe gukurikirana ishyirwa mu bikorwa rya gahunda zemejwe. Inteka Rusange ishyiraho n’amabwiriza ngenderwaho y’izo komisiyo <u>Igice cya II: Komite nshingwabikorwa</u> <u>Ingingo ya 16: Imiterere ya komite nshingwabikorwa</u> Imikorere y’Ishyirahamwe n’imicungire y’umutungo waryo biri mu nshingano za Komite Nshingwabikorwa, igizwe na Perezida, Visi-Perezida, Umunyamabanga wa komite Nshingwabikorwa n’ushinzwe umutungo. Abajyanama bahagarariye buri cyiciro cy’umurimo mu bijyanye n’ibiti bafasha komite nshingwabikorwa mu gushyira mu bikorwa gahunda y’ibikorwa by’ishyirahamwe Abagize Komite Nshingwabikorwa batorwa n’Inteko Rusange hakurikijwe ubwiganze bw’amajwi y’abari mu nteko. Bakaba	<u>Article 15: Establishment of commissions</u> On proposal by the Executive Committee or at its initiative, the General Assembly may set up specialized commissions to oversee any program it determines. The General Assembly sets the regulations of the commissions <u>Section II: The executive committee</u> <u>Article 16: The structure of Executive Committee</u> The management of the Association and of its property shall be done by the Executive Committee composed by a President, Vice President, Treasurer and Secretary of executive committee. Advisors that represent each cluster from the wood value chain support the executive committee to implement the planning of association Executive committee members shall be elected by the absolute majority of members present at the General Assembly, for a three (3) years	<u>Article 15: Mise sur pied de commissions</u> Sur proposition du Comité Exécutif ou à son initiative, l’Assemblée Générale peut créer des commissions spécialisées chargées de la supervision de tout programme qu’il détermine. L’Assemblée Générale définit les règlements des commissions. <u>Section II: Le comité exécutif</u> <u>Article 16: L’organe de la Comité Exécutif</u> Le fonctionnement de l’association et la gestion de ses biens sont de la responsabilité du Comité Exécutif composé du Président, du Vice-Président, trésorier et du Secrétaire du comité exécutif. Les conseillers de l’association qui représentent différents sous-secteurs de la chaîne de valeur du bois, appuient le comité exécutif dans l’exécution du programme de l’association en action. Les membres du Comité exécutif sont élus par l’Assemblée Générale à la majorité absolue des membres présents, pour un mandat de trois
--	---	--

batorerwa manda y'imyaka itatu (3) ishobora kongerwa inshuro imwe. <u>Ingingo ya 17: Inshingano za komite nshingwabikorwa</u> Komite nshingwabikorwa ni urwego rushyira mu bikorwa ibyemezo by'Inteko Rusange. Ni urwego rushinzwe gucunga umutungo w'Ishyirahamwe. Rufite inshingano zikurikira: 1. Gushyiraho abakozi b'ubunyamabanga buhoraho; 2. Gutegura by'agateganyo amabwiriza agenga Ishyirahamwe agashyikirizwa Inteko Rusange ngo iyemeze; 3. Gusaba Inteko Rusange kwemeza iyakirwa cyangwa isezererwa ry'ugize ishyirahamwe ry'abakoresha; 4. Gukemura ibindi bibazo byose bitari mu nshingano z'Inteko Rusange ; 5. Gusaba Inteko Rusange kunonosora amategeko ngenga; 6. Gushyikiriza Inteko Rusange Ingengo y'imali n'amaraporo y'imicungire y'Ishyirahamwe.	renewable once term of office. <u>Article 17: Obligation of executive committee</u> The executive committee shall be the implementing organ for decisions of the General Assembly. It shall be responsible for administration and management of the assets of the association. It shall have the responsibilities to: 1. Recruit the staff of the permanent secretariat; 2. draft for the General Assembly the internal rules and regulation; 3. Propose the General Assembly admission of exclusion of the member of Association; 4. Settle any other issue not falling within the sole competence of the General Assembly; 5. Propose to the General Assembly modifications to the statutes; 6. Submit to the General Assembly draft financials and management report.	(3) ans renouvelables une fois. <u>Article 17: L'obligation du comité exécutif</u> Le comité exécutif est l'organe d'exécution des décisions prises par l'Assemblée Générale. Il est responsable de l'administration et de la gestion de l'actif de l'association. Il exerce les responsabilités suivantes: 1. Recruter le personnel du secrétariat permanent; 2. Préparer le règlement d'ordre intérieur provisoire à soumettre à l'Assemblée Générale pour l'approbation; 3. Proposer à l'Assemblée Générale pour l'admission ou l'exclusion de membre de l'Association; 4. Régler toute autre question ne faisant pas partie de la compétence de l'Assemblée Générale; 5. Proposer à l'Assemblée Générale des modifications aux statuts; 6. Soumettre à l'Assemblée Générale des projets des rapports financiers et rapport de gestion.
--	--	--

<u>Ingingo ya 18: Ibibujiye</u> Abagize Komite Nshingwabikorwa bagomba kwirinda gukoresha ububasha bafite mu Ishyirahamwe ry'abakoresha mu nyungu zabo bwite. <u>Ingingo ya 19: Perezida na Visi-Perezida</u> Perezida wa Komite Nshingwabikorwa ni na we Muyobozi w'Inteko Rusange akanaba Umuvugizi w'Ishyirahamwe. Visi Perezida afasha Perezida, amusimbura igihe adahari cyangwa havutse ibindi bibazo, akaba umuvugizi wungirije ndetse akanahagararira ishyirahamwe imbere y'amategeko. <u>Ingingo ya 20: Inama za komite nshingwabikorwa</u> Komite nshingwabikorwa itumizwa kandi ikayoborwa na perezida w'Ishyirahamwe, iyo atabonetse bikorwa n'umwungirije. Iterana nibura rimwe mu gihembwe ku cyicaro cy'Ishyirahamwe, ahandi aho ariho hose mu Rwanda cyangwa hakoreshejwe	<u>Article 18: Prohibition</u> Executive Committee members should avoid use their position in the Association for their personal interests. <u>Article 19: The president and Vice-President</u> The President of the Executive Committee shall assume the duties both as President of the General Assembly and Legal representative of the Association. The Vice Chairperson shall assist the Chairperson, replace him/her when absent or in case of unforeseen difficulty and is the deputy legal representative represents the Association. <u>Article 20: Holdings of executive committee</u> The executive committee shall be convened and chaired by the chairperson of the Association, while absent by the Vice Chairperson. The Executive Committee shall meet at least quarterly at the head office of the Association, at any other place in Rwanda or virtually	<u>Article 18: Interdictions</u> Les membres du Comité Exécutif doivent s'abstenir d'utiliser leur position dans l'Association des Employeurs afin de servir leurs intérêts personnels. <u>Article 19: Le Président et le Vice-Président</u> Le Président du Comité Exécutif assume les fonctions à la fois de Président de l'Assemblée Générale et de représentant légal de l'Association. Le Vice-président assiste le Président et le remplace en cas d'absence ou en cas de difficultés imprévues. Il est le représentant légal suppléant et représente juridiquement l'Association. <u>Article 20: Tenues du comité exécutif</u> Le comité exécutif est convoqué et présidé par le président de l'Association, pendant son absence par le Vice-président. Le Comité Exécutif se réunit au moins une fois par trimestre au siège de l'Association, en tout autre lieu au Rwanda ou virtuellement en
--	---	--

ikoranabuhanga. Ishobora guterana biturutse ku cyifuzo cyanditse cya kimwe cya gatatu (1/3) by'abagize Komite. Ubutumire butegurwa mu minsi icumi mbere y'uko inama iba. Komite Nshingwabikorwa iterana kandi igafata imyanzuro nyayo iyo bibiri bya gatatu (2/3) by'abayigize babonetse. Guhagararirwa ntibyemewe. Imyanzuro yose ya Komite Nshingwabikorwa ifatwa hakurikije ubwiganze bw'amajwi y'abanyamuryango babonetse. Iyo amajwi anganyye, Perezida afata icyemezo ndakuka. <u>Ingingo ya 21: Imikorere ya Komite nshingwabikorwa</u> Abagize Komite Nshingwabikorwa bose hamwe barebwa n'imikorere y'ishyirahamwe, ku buryo budasubirwaho kandi butagabanyije,. Ariko buri wese abazwa ibirebana n'inshingano aba yaratorewe. <u>Ingingo ya 22: Inyandiko zemewe z'ishyirahamwe</u> Kopi z'impapuro, z'inyandiko z'amategeko	online. It may also meet upon a written request by at least a third (1/3) of its members. It shall meet within ten days as from the invitation. The Executive Committee shall meet and take valid decisions only where at least two thirds (2/3) of its members are present. No representation shall be accepted. All decisions of the Executive Committee shall be taken by the absolute majority of members present. In case of a tie vote, the Chairperson shall have a casting vote. <u>Article 21: Action of Executive Committee</u> The Executive Committee members shall jointly and severally be held accountable to the Association for the performance of their collective duties. However, each shall be responsible for fulfilment of the duties for which he/she was elected. <u>Article 22: Official documents of the association</u> Copies, excerpts of statutes, minutes of the	ligne. Il peut également se réunir sur demande écrite d'au moins un tiers (1/3) de ses membres. Il se réunit dans les dix jours à compter de l'invitation. Le Comité Exécutif doit se réunir et prendre des décisions valables que si au moins deux tiers (2/3) de ses membres sont présents. Aucune représentation ne sera acceptée. Toutes les décisions du Comité Exécutif sont prises à la majorité absolue des membres présents. En cas de partage égal des voix, le Président aura une voix prépondérante. <u>Article 21: L'action de comité exécutive</u> Les membres du Comité Exécutif sont conjointement et solidairement tenus responsables de l'Association pour l'exercice de leurs fonctions collectives. Cependant, chacun doit être responsable de l'exécution des fonctions pour lesquelles il a été élu. <u>Article 22: Documents officiels de l'association</u> Les copies, extraits des statuts, des résolutions
--	--	--

ngenga, z'inyandiko mvugo z'inama za Komite Nshingwabikorwa cyangwa z'Inteko Rusange zerekanywa mu butabera cyangwa mu bindi bikorwa, zigomba gusinywa zose n'Umuvugizi ndetse n'Umunyamabanga, zigashyingurwa ku cyicaro cy'Ishyirahamwe. <u>Ingingo ya 23: Umunyamabanga</u> Umunyamabanga agomba gufata inyandiko mvugo igihe cy'inama ya komite Nshingwabikorwa n'Inteko Rusange akabika n'inyandiko z'ishyirahamwe. We na Perezida bashyirira rimwe umukono ku nyandiko mvugo z'inama. Ategurira Inteko Nshingwabikorwa raporo y'ibikorwa izashyikirizwa Inteko rusange mu nama isanzwe. <u>Ingingo ya 24: Umubitsi</u> Umubitsi ashobora kwakira imisanzu n'ubundi bushobozi bugenewe Ishyirahamwe. Umubitsi agomba kuba afite ibitabo mu bubiko n'izindi mpapuro z'umutungo w'ishyirahamwe. Ategura ingengo y'imari agakora ishusho y'umutungo. Agomba gusinya hamwe na Perezida cyangwa se na visi Perezida ku makonti ya banki.	Executive Committee or the General Assembly meetings to be presented in court or for any other purposes shall be signed for conformity by both the legal representative and the secretary. They shall be kept at the head office of the Association. <u>Article 23: Secretary</u> The secretary shall take minutes of meetings of the Executive Committee and the General Assembly and keep the records of the Association. He /she and the Chairperson shall jointly sign the minutes of the meetings. He/she prepares for the Executive Committee a report of activity to be submitted to the General Assembly in its ordinary session. <u>Article 24: Treasurer</u> The Treasurer shall collect contributions and other resources allocated to the Association. He/she shall keep cash books and other accounting documents of the Association. He/she shall prepare the budget; establish the balance sheet. He/she shall sign either with the Chairperson or the Vice Chairperson on banks accounts.	des réunions du Comité exécutif ou l'Assemblée Générale, pour être présentés en justice ou à d'autres fins, doivent être signés pour conformité par le représentant légal et le secrétaire. Ils sont tenus au siège social de l'Association. <u>Article 23: Secrétaire</u> Le secrétaire doit prendre les comptes rendus des réunions du Comité Exécutif et de l'Assemblée Générale et tenir les registres de l'Association. Lui et le Président doivent signer conjointement les procès-verbaux des réunions. Il prépare pour le Comité exécutif un rapport d'activité qui sera soumis à l'Assemblée Générale à sa session ordinaire. <u>Article 24: Trésorier</u> Le Trésorier est habilité à recueillir des contributions et autres ressources allouées à l'Association. Il/elle doit tenir les livres de caisse et autres documents comptables de l'Association. Il/elle prépare le budget, établit le bilan et le compte d'exploitation pour le Comité Exécutif. Il/elle doit signer soit avec le Président ou le Vice-président sur les comptes bancaires.
--	---	--

<u>Ingingo ya 25: Ishyirwaho ry'Utunama ngishwanama</u> Komite Nshingwabikorwa ishobora gushyiraho utunama ngishwanama ku bibazo byihariye. Ishyirwaho ry'abagize komisiyo, abayigize n'amabwiriza bigenga ayo komisiyo bigenwa n'amategeko n'amabwiriza y'ishyirahamwe. <u>Ingingo ya 26: Ugusimbura ugize komite nshingwabikorwa</u> Igihe umwe mu bagize Komite Nshingwabikorwa apfuye, yeguye cyangwa yirukanwe umusimbuye arangiza manda mu nama y'Inteko rusange ikurikiyeho. <u>Igice cya III. Abagenzuzi</u> <u>Ingingo ya 27: Inshingano z'abagenzuzi</u> Inteko Rusange ishyiraho abagenzuzi babiri (2) bafite manda y'umwaka umwe (1) ushobora kongerwa. Mu byo bashinzwe harimo: 1. Gusuzumira aho biri, ibitabo, amafaranga, n'imitungo	<u>Article 25: Establishment of sub committees</u> The Executive Committee shall create the commissions for specific issues. Creation, composition and operating rules for these commissions shall be determined by the internal rules and regulations of the association <u>Article 26: Replacing of one of executive committee members</u> In case one of the members of the executive committee dies, resigns or is dismissed his/her successor completes the mandate to the next session of the General Assembly. <u>Section III: Auditors</u> <u>Article 27: Duties of Auditors</u> The General Assembly shall elect two (2) auditors for a one (1) year renewable term of office. Their duties include: 1. Check without removing them, books, cash and assets of the association;	<u>Article 25: Établissement des sous-comités</u> Le Comité Exécutif peut créer des sous - comités pour des questions spécifiques. La création, la composition et les règles de fonctionnement de ces commissions sont déterminés par les règlements internes. <u>Article 26: Remplacement d'un membre du comité exécutif</u> En cas de décès, démissionne ou est démis de ses fonctions de membre du Comité Exécutif, son successeur achève le mandat de la prochaine session de l'Assemblée Générale. <u>Section III: Auditeurs</u> <u>Article 27: Responsabilités des Auditeurs</u> L'Assemblée Générale élit deux (2) auditeurs pour un mandat d'une année (1) renouvelable, Leurs fonctions comprennent : 1. Vérifier, sans les enlever, les livres, les liquidités et les actifs de l'association;
---	---	---

by'ishyirahamwe; 2. Gusuzuma ubudakemwa bw'ishusho y'umutungo n'ukuri kw'ibiri kuri konti; 3. Gusuzuma niba imyanzuro y'Inteko Rusange yarashyizwe mu bikorwa no kureba uburyo amategeko ngengamikorere yubahirizwa Abagenzuzi bashobora, igihe icyo ari cyo cyose, gukora isuzuma cyangwa igenzura bumva ko rikenewe batabangamiye imikorere y'ishyirahamwe. <u>Ingingo ya 28: Raporo z'abagenzuzi</u> Abagenzuzi bakora raporo bageza nibura rimwe mu mwaka ku nteko Rusange isanzwe. <u>Ingingo ya 29: Ingengo y'imari</u> Ingengo y'imari y'umwaka itangira ku itariki ya 1 Mutarama ikarangira ku ya 31 Ukuboza buri mwaka. <u>Igice cya IV : Ubunyabamanga Buhoraho</u> <u>Ingingo ya 30: Inshingano n'imikorere</u> Inshingano n'imikorere y'ubunyabamanga buhoraho bigengwa n'amabwiriza agenga	2. Control the accuracy of balance sheets and accuracy of information on accounts; 3. Check whether decisions of the General Assembly were implemented and ensure compliance with the internal rules and regulations. Auditors may, at any time, make any verification or controls they deem necessary without interfering with the daily management of the association. <u>Article 28: Auditors Report</u> Auditors shall present a report to the General Assembly at least once a year in an ordinary session. <u>Article 29: The Budget</u> The annual budget cycle shall commence on the 1st January to end on the 31st December of each year. <u>Section IV: Permanent Secretariat</u> <u>Article 30: Roles and responsibilities</u> Roles and responsibilities of the permanent secretariat are defined by the Internal rules and	2. Vérifier la sincérité des bilans et l'exactitude des informations sur les comptes; 3. Vérifier si les décisions de l'Assemblée Générale ont été mises en œuvre et assurer le respect des règles et règlements internes. Les Auditeurs peuvent, à tout moment, procéder à toute vérification ou de contrôle qu'ils estiment nécessaires, sans interférer avec la gestion journalière de l'Association. <u>Article 28: Rapport des Auditeurs</u> Les Auditeurs adressent un rapport à l'Assemblée Générale au moins une fois par an en session ordinaire. <u>Article 29: Budget</u> L'année budgétaire commence le 1er Janvier, elle prend fin le 31 Décembre de chaque année. <u>Section IV : Secrétariat Permanent</u> <u>Article 30: Rôles et responsabilités</u> Les rôles et responsabilités du Secrétariat Permanent sont définis dans le document des
--	---	---

Ishyirahamwe yemezwa n'Inama Rusange <u>UMUTWE WA IV: UMUTUNGO W'ISHYIRAHAMWE</u> <u>Ingingo ya 31: Ibigize umutungo w'ishyirahamwe</u> Imitungo y'ishyirahamwe ni imisanzu, Impano, imfashanyo n'indi mitungo ishyirahamwe rishobora kubona. <u>Ingingo ya 32: Umusanzu</u> Abagize ishyirahamwe bese batanga umusanzu wa buri mwaka ugenwa n'Inteko Rusange ibisabwe na Biro Nshingwabikorwa. <u>Ingingo ya 33: Imikoreshereze y'umutungo w'ishyirahamwe</u> Imikoreshereze y'umutungo igenwa n'amategeko ngengamikorere n'amabwiriza atandukanye y'ishyirahamwe.	regulations enacted by the General Assembly. <u>CHAPTER IV: PROPERTY OF THE ASSOCIATION</u> <u>Article 31: Property of the association resources</u> Resources of the Association are made of member contributions, grants, legacies, subsidies and resources which the Association may have at its disposal. <u>Article 32: Membership fees</u> Each member of the association shall pay an annual subscription determined by the General Assembly upon proposal from the Executive Committee. <u>Article 33: Use of property of the association</u> The use of property is regulated by the internal rules and regulations of the association.	règlements d'ordre intérieur entériné par l'Assemblée Générale <u>CHAPITRE IV: PATRIMOINE DE L'ASSOCIATION</u> <u>Article 31: La ressource des patrimoines de l'association</u> Les ressources de l'Association sont les cotisations, legs, subventions et des ressources que l'Association peut avoir à sa disposition. <u>Article 32: Frais de cotisation</u> Chaque membre de l'association verse une cotisation annuelle fixée par l'Assemblée Générale sur proposition du Bureau Exécutif. <u>Article 33: Utilisation du patrimoine de l'association</u> L'utilisation du patrimoine de l'association est régie par le règlement d'ordre intérieur et les règles et procédures internes de l'association.
---	--	--

<u>UMUTWE WA V: INGINGO ZISOZA</u>	<u>CHAPTER V: FINAL PROVISIONS</u>	<u>CHAPITRE V: DISPOSITIONS FINALES</u>
<u>Ingingo ya 34:</u> Ishyirwa mu bikorwa ry'amategeko Ishyirwa mu bikorwa ry'aya mategeko ngenga n'ibindi bibazo byose bishobora kuvuka bigenwa n'amategeko n'amabwiriza y'ishyirahamwe. <u>Ingingo ya 35:</u> Ikurikizwa ry'aya mategeko <u>shingiro</u> Aya mategeko shingiro atangira gukurikizwa igihe abagize ishyirahamwe ry'abakoresha shingiro bazayashyiraho umukono. Abashinze iri shyirahamwe bari ku mugereka w'aya mategeko shingiro. <u>Ingingo ya 36:</u> Ihindura ry'aya mategeko <u>ngenga</u> Amategeko Ngenga y'Ishyirahamwe ashobora guhindurwa n'Inteko Rusange mu gihe cy'inama idasanzwe. Imyanzuro ifatwa hagendewe ku bwiganze bw'amajwi y'abagize ishyirahamwe ry'abakoresha bitabiriye inama. <u>Ingingo ya 37:</u> Iseswa ry'ishyirahamwe Inteko Rusange ni yo yonyine ku bwiganze bwa 2/3 by'abagize ishyirahamwe	<u>Article 34:</u> The statutes implementation modalities Modalities for implementing the present statutes and any matter not provided for shall be determined by the internal rules and regulations of the Association. <u>Article 35:</u> Enforcement The present statutes shall come into force on the day of their signature by founding members. The Founder members of this Association are attached to this Constitution. <u>Article 36:</u> Modification of the Status The statutes of the Association can only be modified by the General Assembly when holding an extraordinary meeting. The decisions shall be taken by the absolute majority of members present. <u>Article 37:</u> Dissolution of the association Only the General Assembly can, by the majority of 2/3 of members present, dissolve	<u>Article 34:</u> Model d'application du statut Les modalités d'application des présents statuts et de toute question non prévue doivent être déterminées par les règlements internes de l'Association. <u>Article 35:</u> Entrée en vigueur Les présents statuts entreront en vigueur le jour de leur signature par les membres fondateurs. Les Membres fondateurs de cette Association sont à l'annexé du statut. <u>Article 36:</u> Modification des Statuts Les Statuts de l'association de peuvent être modifié que par l'Assemblée Générale en sa session extraordinaire. Les décisions doivent être prises par la majorité absolue des membres présents <u>Article 37:</u> la dissolution de l'association Seule l'Assemblée Générale peut, par la majorité des 2/3 des membres présents,

ry'abakoresha bitabiriye Ishobora gusesa ishyirahamwe mu gihe cy'inama idasanzwe. Igihe cyo gufata icyemezo gisesa ishyirahamwe, Inteko Rusange ishyiraho abantu batatu bashinzwe iseswa, igendeye ku biteganywa n'amategeko n'amabwiriza y'Ishyirahamwe. Nyuma yo kwishyura imyenda agaciro k'umutungo kagenwa n'Inteko rusange gahabwa amashyirahamwe afite inshingano zimwe. Uko byagenda kose nta na rimwe imitungo yagabanwa n'abagize ishyirahamwe. Ishyirwaho ry'abashinzwe iseswa rirangiza manda ya Komite Nshingwabikorwa n'iy'Abagenzuzi. Umuvugizi w'Ishyirahamwe: Abdu KAREMERA (sé) Uwungirije Umuvugizi : RINDIRO Jean Chrysostome (sé) Umunyamabanga: GASANA Daniel (sé) Umubitsi: NISHIMWE Paradine (sé)	the association when meeting in an extraordinary session. When deciding on dissolution, the General Assembly shall appoint three liquidators according to such modalities as stipulated in the internal rules and regulations. After paying off the debts, use of the net assets shall be determined by the General Assembly. The assets shall be bequeathed to associations with similar objectives. Under no circumstances can the assets be shared among members. Appointment of liquidators shall terminate mandates of both the Executive Committee and auditors. The Legal Representative of the Association: KAREMERA Abdu (sé) The Vice – Representative : RINDIRO Jean Chrysostome (sé) The Secretary: GASANA Daniel (sé) The Treasurer: NISHIMWE Paradine (sé)	dissoudre l'association lors d'une session extraordinaire. Au moment de décider de la dissolution, l'Assemblée Générale désignera trois liquidateurs selon des modalités telles que stipulées dans les règlements internes. Après avoir payé les dettes, l'utilisation de l'actif net est déterminée par l'Assemblée Générale. Le patrimoine est légué à des associations ayant des objectifs similaires. En aucun cas, les biens ne pourront être partagés entre les membres. La nomination des liquidateurs met fin au mandat du Comité Exécutif et des Auditeurs. Le Représentant Légal : KAREMERA Abdu (sé) Le Vice – Représentant Légal : RINDIRO Jean Chrysostome (sé) Le Secrétaire : GASANA Daniel (sé) Le Trésorier : NISHIMWE Paradine (sé)
--	---	---



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

CHANGE OF NAME CERTIFICATE

Pursuant to Law n° 32/2016 of 28/08/2016 governing persons and family in article 42;

Pursuant to Ministerial Order n° 001/07.01 of 17/01/2017 establishing modalities and procedures for change of name;

Reference is made to the letter from MUVUNYI Juma requesting to change his/her current name registered in the civil register;

Decides that:

Mr MUVUNYI Juma domiciled at Gikoba Village, Shonga Cell, Tabagwa Sector, Nyagatare District in the Eastern Province changes his usual name to **MUVUNYI JUMA Prince** from now on.

Approved by:
Prof. SHYAKA Anastase
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2020-09-08

REPUBULIKA Y'U RWANDA



MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya IHIRWE MAKUZA Carmen yakiriwe ku wa 15/07/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana IHIRWE MAKUZA Carmen mwene GASHEMA Justin na MUKUNDENTE Laetitia, utuye mu Mudugudu wa Rugunga, Akagari ka Muyange, Umurenge wa Kigarama, Akarere ka Kicukiro mu Muji wa Kigali, uboneka kuri telephone N° 0788302655; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **IHIRWE MAKUZA Carmen Shanna**

Bikorewe i Kigali, ku wa 02/09/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y'U RWANDA



MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya KAMIYA HAKIZIMANA Jean Marie Vianney yakiriwe ku wa 02/07/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana KAMIYA HAKIZIMANA Jean Marie Vianney mwene GAHENE Jean Damascene na NYIRARUNGA Isabelle, utuye mu Mudugudu wa Kamahwa, Akagari ka Nyarutarama, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0788300804; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **KAMIYA HAKIZIMANA**

Bikorewe i Kigali, ku wa 18/09/2020

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y'U RWANDA



MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya GIHANA Révérien yakiriwe ku wa 27/07/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana GIHANA Révérien mwene GIHANA François na NDORIMANA Dorothe, utuye mu Mudugudu wa Songa, Akagari ka Nyanza, Umurenge wa Gatenga, Akarere ka Kicukiro mu Muji wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0788310904/0788830756; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **BIGIRIMANA Révérien**

Bikorewe i Kigali, ku wa 22/05/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n' Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya MAHORO Odette isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu MAHORO Odette utuye mu Mudugudu wa V, Akagari ka Matimba, Umurenge wa Matimba, Akarere ka Nyagatare mu Ntara y'Iburasirazuba yahinduye izina yitwaga, rihinduka **MAHORO FAITH** kuva none.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-29



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n' Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya NYIRABUHINJA Solange isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu NYIRABUHINJA Solange utuye mu Mudugudu wa Kirerema, Akagari ka Kirerema, Umurenge wa Kanzenze, Akarere ka Rubavu mu Ntara y'Iburengerazuba yahinduye izina yitwaga, rihinduka **BAKAREKE Happiness** kuva none.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-09-04



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n' Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya SAFARI Alexis isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana SAFARI Alexis utuye mu Mudugudu wa Gashangiro, Akagari ka Kabeza, Umurenge wa Cyuve, Akarere ka Musanze mu Ntara y' Amajyaruguru yahinduye izina yitwaga, rihinduka **SAFARI Alex** kuva none.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-09-18



REPUBLIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n' Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya MUDENDELI Andre Bruce isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana MUDENDELI Andre Bruce utuye mu Mudugudu wa Buye, Akagari ka Butare, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Huye mu Ntara y'Amajyepfo yahinduye izina yitwaga, rihinduka **MUDENDELI Audrey Bruce** kuva none.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-09-18



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n' Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya MWESIGYE Anderson isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana MWESIGYE Anderson utuye mu Mudugudu w'Uwabarezi, Akagari ka Rubirizi, Umurenge wa Kanombe, Akarere ka Kicukiro mu Muji wa Kigali yahinduye izina yitwaga, rihinduka **MWIZERA Anderson** kuva none.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-09-22



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n' Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya NSHIMIYIMANA Emmanuel isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana NSHIMIYIMANA Emmanuel utuye mu Mudugudu wa Ntora, Akagari ka Ruhango, Umurenge wa Gisozi, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali yahinduye izina yitwaga, rihinduka **GASANA Emmanuel** kuva none.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-08-21



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n' Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya NTIRENGANYA Frederic isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana NTIRENGANYA Frederic utuye mu Mudugudu wa Rurama, Akagari ka Buliba, Umurenge wa Rukira, Akarere ka Ngoma mu Ntara y'Iburasirazuba yahinduye izina yitwaga, rihinduka **NDINZI Frederic** kuva none.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-24

REPUBULIKA Y'U RWANDA



MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya NOHERI Alphonse yakiriwe ku wa 03/03/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana NOHERI Alphonse utuye mu Mudugudu wa Gishara, Akagari ka Kagitumba, Umurenge wa Matimba, Akarere ka Nyagatare mu Ntara y'Iburasirazuba, uboneka kuri telefone N° 0787770153/0784882783/0785048118; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **ITANGISHAKA Noheli**

Bikorewe i Kigali, ku wa 13/07/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n' Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya NDAHIRO isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana NDAHIRO utuye mu Mudugudu wa Nyagasozi, Akagari ka Mugunga, Umurenge wa Mugunga, Akarere ka Gakenke mu Ntara y'Amajyaruguru yahinduye izina yitwaga, rihinduka **NDAHIRO Emmanuel** kuva none.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-09-09



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n' Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya HODARI Theoneste isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana HODARI Theoneste utuye mu Mudugudu wa Masizi, Akagari ka Nyabikenke, Umurenge wa Bumbogo, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali yahinduye izina yitwaga, rihinduka **HODARI James** kuva none.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-02



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n' Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya NTAMBARA Déo isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana NTAMBARA Déo utuye mu Mudugudu wa Ruturusu II, Akagari ka Rukiri II, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo mu Muji wa Kigali yahinduye izina yitwaga, rihinduka **KAYITARE Déo** kuva none.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-09-09



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n' Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya NTAHOMBAYE Medi isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana NTAHOMBAYE Medi utuye mu Mudugudu w'Akarambo, Akagari ka Gacuriro, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali yahinduye izina yitwaga, rihinduka **NKUSI Medi** kuva none.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-09-18

REPUBULIKA Y'U RWANDA



MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya NSHOGOZA Jacques yakiriwe ku wa 27/02/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana NSHOGOZA Jacques mwene SIKUBWABO na MUKAMUSONI utuye mu Mudugudu wa Mulindi, Akagari ka Cyaruzinge, Umurenge wa Ndera, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0788366588; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **NSHOGOZA SIKUBWABO**

Bikorewe i Kigali, ku wa 18/09/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri



REPUBLIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n' Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya UWIHOYIKI Chantal isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu UWIHOYIKI Chantal utuye mu Mudugudu w'Ituze, Akagari ka Kamuhoza, Umurenge wa Kimisagara, Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali yahinduye izina yitwaga, rihinduka **UWIHOYIKI RUHUMURIZA Chantal** kuva none.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-11

REPUBULIKA Y'U RWANDA



MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya MUGENZI Daniel yakiriwe ku wa 23/12/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana MUGENZI Daniel, utuye mu Mudugudu wa Rurembo, Akagari ka Byahi, Umurenge wa Rubavu, Akarere ka Rubavu mu Ntara y'Iburengerazuba, uboneka kuri telefone N° 0789879981; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **MUGENZI NGERERO Daniel**

Bikorewe i Kigali, ku wa 17/03/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y'U RWANDA



MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya NKUBIRI MATATA Hervé Juvenal yakiriwe ku wa 11/05/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana NKUBIRI MATATA Hervé Juvenal mwene MPANO Abdon na MUKARUGIRA Daphrose utuye mu Mudugudu w'Umuco, Akagari ka Kamutwa, Umurenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0782562256; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **NKUBIRI Hervé Juvenal**

Bikorewe i Kigali, ku wa 19/06/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBLIKA Y'U RWANDA



MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya BYISHIMO CYIRIMA Bienvenu yakiriwe ku wa 13/04/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana BYISHIMO CYIRIMA Bienvenu mwene CYIRIMA Felicien na MUSHARANKWANZI Jeanne d'Arc utuye mu Mudugudu wa Bereshi, Akagari ka Tetero, Umurenge wa Kavumu, Akarere ka Ngororero mu Ntara y'Iburengerazuba, uboneka kuri telefone N° 0788605603/0783242413; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **CYIRIMA Bienvenu Fabrice**

Bikorewe i Kigali, ku wa 01/10/2020

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBLIKA Y'U RWANDA



MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya NIBIGIRA UMWARI Vanessa yakiriwe ku wa 04/06/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu NIBIGIRA UMWARI Vanessa utuye mu Mudugudu wa Kiyovu, Akagari ka Cyimu, Umurenge wa Masaka, Akarere ka Kicukiro mu Muji wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0782384809; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **UWIZEYE Hyacinthe**

Bikorewe i Kigali, ku wa 01/10/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y'U RWANDA



MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya AKINGENEYE Emma Pitie yakiriwe ku wa 12/02/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu AKINGENEYE Emma Pitie mwene Twizerimana na AKIMANA Florence utuye mu Mudugudu wa Nyakarambi, Akagari ka Gitaraga, Umurenge wa Masaka, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0786552825; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **AKINGENEYE Emma**

Bikorewe i Kigali, ku wa 18/09/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBLIKA Y'U RWANDA



MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya NIYONSENGA yakiriwe ku wa 24/02/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Uwitwa NIYONSENGA mwene GAHOZAYO Jean Baptiste na NYIRABARIBUTSA Beatrice utuye mu Mudugudu wa Mutabo, Akagari ka Nkumba, Umurenge wa Kinoni, Akarere ka Burera mu Ntara y'Amajyaruguru, uboneka kuri telefone N° 0784442978; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **TUYISHIME Celestin**

Bikorewe i Kigali, ku wa 22/05/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBLIKA Y'U RWANDA



MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya MUSHI Rita NGARAMBE yakiriwe ku wa 07/05/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu MUSHI Rita NGARAMBE mwene Steven MUSHI na Theresie Steven utuye mu Mudugudu wa Buhoro, Akagari ka Kibagabaga, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0782889582; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **Rita NGARAMBE**

Bikorewe i Kigali, ku wa 02/09/2020

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBLIKA Y'U RWANDA



MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya SINUMVAYABO Narcisse yakiriwe ku wa 09/07/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana SINUMVAYABO Narcisse utuye mu Mudugudu wa Gasharu, Akagari ka Musezero, Umurenge wa Gisozi, Akarere ka Gasabo mu Muji wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0788833325; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **MUGIRANEZA GANZA Narcisse**

Bikorewe i Kigali, ku wa 01/10/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y'U RWANDA



MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya HABUMUGISHA Alexis yakiriwe ku wa 23/07/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana HABUMUGISHA Alexis utuye mu Mudugudu wa Nyabitare, Akagari ka Ruyenzi, Umurenge wa Runda, Akarere ka Kamonyi mu Ntara y'Amajyepfo, uboneka kuri telefone N° 0787792275; ahinduye amazina asanganywe.

Akaba abarizwa kandi mu Gihugu cy'Ububiligi, Qai de Rome 70 4000 Liège, kuri telefone N° 32466335710; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **GIAMBRONE Alexis**

Bikorewe i Kigali, ku wa 01/10/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBLIKA Y’U RWANDA



MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **UWAMAHORO UWINEZA** yakiriwe ku wa 14/07/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu UWAMAHORO UWINEZA mwene NYIRIMBIBI na NTAWUCURUNDI, utuye mu Mudugudu wa Karambi, Akagari ka Bikara, Umurenge wa Nkotsi, Akarere ka Musanze mu Ntara y’Amajyaruguru, uboneka kuri telephone N° 0786421028; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **UWAMAHORO Laissa**

Bikorewe i Kigali, ku wa 18/09/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n' Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya IYAKAREMYE Anne Marie isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu IYAKAREMYE Anne Marie utuye mu Mudugudu wa Taba, Akagari ka Rukatsa, Umurenge wa Kagarama, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali yahinduye izina yitwaga, rihinduka **TETA Mariane** kuva none.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-08

INGINGO Z'INGENZIZ'URWANDIKO RWA GISUBIZO INEZA Fiston RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa GISUBIZO INEZA Fiston mwene NUBUHORO Jacqueline utuye mu Mudugudu wa Karambi, Akagari ka Murama, Umurenge wa Kisaro, Akarere ka Rulindo mu Ntara y'Amajyaruguru;

Yasabye uburenganzira bwo gukura izina GISUBIZO ku mazina asanganywe GISUBIZO INEZA Fiston bityo akitwa **INEZA Fiston**;

Impamvu atanga ni uko amazina INEZA Fiston ari yo yakoresheje ku nyandiko z'ishuri. Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gukura izina GISUBIZO ku mazina asanganywe GISUBIZO INEZA Fiston bityo akitwa **INEZA Fiston** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NTAHONDEREYE Jean Paul RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa NTAHONDEREYE Jean Paul mwene NKUNDIYE Joseph na NYIRAHABIMANA utuye mu Mudugudu wa Nyagasambu, Akagari ka Rwankuba, Umurenge wa Murambi, Akarere ka Gatsibo mu Ntara y'Iburasirazuba, uboneka kuri telefone N° 0788203818/0728864426;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina NTAHONDEREYE izina **NSENGUMUREMYI** ku mazina asanganywe NTAHONDEREYE Jean Paul bityo akitwa **NSENGUMUREMYI Jean Paul** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina NTAHONDEREYE rimutera ipfunwe muri bagenzi be. Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina NTAHONDEREYE izina **NSENGUMUREMYI** ku mazina asanganywe NTAHONDEREYE Jean Paul bityo akitwa **NSENGUMUREMYI Jean Paul** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NYIRAHABINEZA Shemsa
RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa NYIRAHABINEZA Shemsa mwene NSENGIYUMVA Ramazan na NYIRAKANYANA Hamida utuye mu Mudugudu w'Isangano, Akagari ka Ngoma, Umurenge wa Kicukiro, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0788257479;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina NYIRAHABINEZA izina NEZA ku mazina asanganywe NYIRAHABINEZA Shemsa bityo akitwa **NEZA Shemsa** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko amazina NEZA Shemsa ari yo yakoresheje ku byangombwa bye byose.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina NYIRAHABINEZA izina NEZA ku mazina asanganywe NYIRAHABINEZA Shemsa bityo akitwa **NEZA Shemsa** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA KWIZERA Jacques RUSABA
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa KWIZERA Jacques mwene MBARUSHIMANA Emmanuel na MUKABAHIZI Jacqueline utuye mu Mudugudu wa Rutagara I, Akagari ka Nzove, Umurenge wa Kanyinya, Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0788631140/0780631450;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina MBARUSHIMANA ku mazina asanganywe KWIZERA Jacques akitwa **KWIZERA MBARUSHIMANA Jacques** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina MBARUSHIMANA ari izina rya se umubyara bityo akaba ashaka kuryitwa nk'izina ry'umuryango.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina MBARUSHIMANA ku mazina asanganywe KWIZERA Jacques bityo akitwa **KWIZERA MBARUSHIMANA Jacques** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NKUNDABAGENZI MUKANTABANA Laurence RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa NKUNDABAGENZI MUKANTABANA Laurence mwene NKUNDABAGENZI Jean Bonaventure na KAMUYUMBO Elodie utuye mu Gihugu cy'Ububiligi, Avenue d'Argenteuil 23, B-1410 Watwerloo, uboneka kuri telefone N° + 32483652358;

Mu Rwanda abarizwa mu Mudugudu w'Ururembo, Akagari ka Gacuriro, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali, ubarizwa kandi kuri telefone N° 0788657885 ya Bwana Joseph NSABIMANA;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura amazina asanganywe NKUNDABAGENZI MUKANTABANA Laurence agasimbuza izina MUKANTABANA izina **KANTABANA** akitwa **NKUNDABAGENZI KANTABANA Laurence** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina **KANTABANA** ari ryo zina rye nyakuri yiswe n'ababyeyi be akivuka, rikaba ryari ryumvikanye nabi ubwo yasabaga ibyangombwa byo mu Rwanda, handikwa MUKANTABANA mu mwanya wa **KANTABANA**.

Indi mpamvu ni uko izina **KANTABANA** ari ryo ryanditse mu bindi byangombwa bye byose ndetse no mu Rwandiko rwe rw'Abajya mu Mahanga/Passport rwo mu gihugu cy'Ububiligi afitiye ubundi bwenegihugu, ashaka kugira umwirondoro umwe mu Rwanda n'aho atuye mu Bubiligi.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura izina MUKANTABANA akarisimbuza izina **KANTABANA** mu mazina asanganywe NKUNDABAGENZI MUKANTABANA Laurence bityo akitwa **NKUNDABAGENZI KANTABANA Laurence** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

INGINGO Z'INGENZIZ'URWANDIKO RWA NIYONSABA Gabriel RUSABA
GUHINDURA IZINA

Uwitwa NIYONSABA Gabriel mwene NDATIRA Fabien na AKIMANIZANYE Philomene utuye mu Mudugudu wa Marembo, Akagari ka Munini, Umurenge wa Rwimbogo, Akarere ka Gatsibo mu Ntara y'Iburasirazuba, uboneka kuri telefone N° 0782393143/0785530114;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina NIYONSABA izina **DUSENGIMANA** mu mazina asanganywe NIYONSABA Gabriel bityo akitwa **DUSENGIMANA Gabriel** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina **DUSENGIMANA** ari izina ababyeyi be bamwandikishijeho mu ishuri kubera ubutamenya none akaba ashaka ko ibyangombwa bye byo mu ishuri byahuzwa n'irangamimerere ye.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina NIYONSABA izina **DUSENGIMANA** mu mazina asanganywe NIYONSABA Gabriel bityo akitwa **DUSENGIMANA Gabriel** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NTAGARA Gael RUSABA
GUHINDURA IZINA

Uwitwa NTAGARA Gael mwene NTAGARA MUHIGI Pascal na KAMPORORO Ancilla utuye mu Mudugudu wa Muhoza, Akagari ka Kabuguru, Umurenge wa Rwezamenyo, Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0783811005;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina NSENGIYUMVA mu mazina asanganywe NTAGARA Gael maze akitwa **NTAGARA NSENGIYUMVA Gael** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina NSENGIYUMVA yaryiswe n'ababyeyi ariko rikaba ritarasohotse ku ndangamuntu.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongererwa izina NSENGIYUMVA mu mazina asanganywe NTAGARA Gael bityo akitwa **NTAGARA NSENGIYUMVA Gael** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.



REPUBLIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa KARASIRA Ivan mwene Kalasira Godfrey na Kayitesi Jacqueline, utuye mu Mudugudu w'Intwari, Akagari ka Kamashashi, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo KARASIRA Ivan, akitwa KARASIRA Ian mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiriyandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-16



REPUBLIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa HABIMANA Louis mwene Mutsinzi na Kamatamu, utuye mu Mudugudu w'Amahoro, Akagari ka Kibaza, Umurenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo HABIMANA Louis, akitwa KWIZERA Louis mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-29



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MUKANTURANYENABO Alphonsine mwene Nagahungu na Nyirabarambe, utuye mu Mudugudu wa Cyimana, Akagari ka Kamatamu, Umurenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MUKANTURANYENABO Alphonsine, akitwa MINEZA Alphonsine mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-15



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa GADI mwene Ngoga na Mukamana, utuye mu Mudugudu wa Gisangani, Akagari ka Bisizi, Umurenge wa Nyakiriba, Akarere ka Rubavu mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ari ryo GADI, akitwa RWEMA Gad mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiriyandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-29



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa BATAMULIZA Tatine mwene Sekarema Celestin na Murebwayire, utuye mu Mudugudu wa Kiberinka, Akagari ka Rugarama, Umurenge wa Nyamirambo, Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo BATAMULIZA Tatine, akitwa WIMURIZA Marie Grace mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiriyandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-22



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa RUTAGENGWA SEKABUHO Emmanuel mwene Senabuhoro na Kazenga Immaculee, utuye mu Mudugudu w'Ubumwe, Akagari ka Rwampara, Umurenge wa Kigarama, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo RUTAGENGWA SEKABUHO Emmanuel, akitwa RUTAGENGWA Emmanuel mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-15



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa UWIHIRWE Verante mwene Biganza na Uwimana, utuye mu Mudugudu wa Bunjuri, Akagari ka Rusiza, Umurenge wa Bugeshi, Akarere ka Rubavu mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo UWIHIRWE Verante, akitwa UMUHIRE Gilbert mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiriyandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-08-03



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa GAKURU Prosper mwene Uwabaza na Mukakabera, utuye mu Mudugudu wa Nyanzu, Akagari ka Kageyo, Umurenge wa Mukura, Akarere ka Rutsiro mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo GAKURU Prosper, akitwa BUTORANO Prosper mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiriyandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-30



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NSENGIMANA Etienne mwene Uwabaza na Mukakabera, utuye mu Mudugudu wa Nyanzu, Akagari ka Kageyo, Umurenge wa Mukura, Akarere ka Rutsiro mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NSENGIMANA Etienne, akitwa DUSENGIMANA Etienne mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntirandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-30



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MANIRAKIZA Janvier mwene Mpozembizi Jean Damascene na Mujawamariya Verene, utuye mu Mudugudu wa Muregeya, Akagari ka Kivumu, Umurenge wa Kimonyi, Akarere ka Musanze mu Ntara y'Amajyaruguru yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MANIRAKIZA Janvier, akitwa MANIRAKIZA MOISE mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-30



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform you that the named TWIZERE Jean Claude son of Gasore and Nyirabukumi, domiciled at Kamenyo Village, Rugeshi Cell, Mukamira Sector, Nyabihu District in the Western Province applied for the authorization of the change of name from his current name TWIZERE Jean Claude to be called TWIZERIMANA Jean Claude in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a name given to him at birth but was not registered in the National Population Registry.

Approved by
Prof. SHYAKA Anastase
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2020-09-21



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa KAVARUGANDA Mwenedata Evariste mwene Mubirigi Simon na Mukasheme Siphrose, utuye mu Mudugudu w'Amarembo II, Akagari ka Nyabisindu, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, mu Muji wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo KAVARUGANDA Mwenedata Evariste, akitwa MWENEDATA Evariste mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanze kuwa: 2020-10-01



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa KAREKEZI Claude mwene Banteziminsi Phénias na Ntacyizanyima Patricie, utuye mu Mudugudu wa Gisharara, Akagari ka Nyagahinga, Umurenge wa Rusororo, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo KAREKEZI Claude, akitwa KAREKEZI Jean Claude mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 202008-26



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MBABAZI Peace mwene Hitimana Phillipe na Mpogazi Foibe, utuye mu Mudugudu wa Kabuhunde II, Akagari ka Gacuriro, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MBABAZI Peace, akitwa MUHIKIRA MBABAZI Peace mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari impamvu z'umuryango.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

10-01

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa KAGORE Phionah mwene Nyarihama na Tumuhayirwe, utuye mu Mudugudu wa Cyenjonjo II, Akagari ka Cyenjonjo, Umurenge wa Rwempasha, Akarere ka Nyagatare mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo KAGORE Phionah, akitwa KAGOYIRE Phionah mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-10-01



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa TWIZERIMANA LAMBERT MUGANGA mwene MUGANGA Hadji na Nyiranziza Nicole, utuye mu Mudugudu wa Sangwa, Akagari ka Kabeza, Umurenge wa Muhima, Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo TWIZERIMANA LAMBERT MUGANGA, akitwa TWIZERIMANA LAMBERT mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari amazina maremare.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-28



REPUBLIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NSENGIYAREMYE Fred Sogro mwene Nsengimana Frederic na Ikitegetse Teresie, utuye mu Mudugudu wa Gatara, Akagari ka Rusheshe, Umurenge wa Masaka, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NSENGIYAREMYE Fred Sogro, akitwa NSENGIYAREMYE Fred mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe..

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-29



REPUBLIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa ASIFIWE Alain mwene Mutarataza Augustin na Mukamuyenzi Epiphane, utuye mu Mudugudu wa Murambo, Akagari ka Rukandabyuma, Umurenge wa Rugendabari, Akarere ka Burera mu Ntara y'Amajyaruguru yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo ASIFIWE Alain, akitwa ASIFIWE Alexandre mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-13



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa UWANYIRIGIRA Gentille mwene Nsengiyumva na Mwiseneza, utuye mu Mudugudu wa Ruturusu II, Akagari ka Rukiri II, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo mu Muji wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo UWANYIRIGIRA Gentille, akitwa UWANYIRIGIRA Donacienne mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

08-10

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa KAMBALI Joseph mwene Kikongolo na Mukanyeri, utuye mu Mudugudu wa Gashama, Akagari ka Terimbere, Umurenge wa Nyundo, Akarere ka Rubavu mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo KAMBALI Joseph, akitwa KAMBALE SIYITWALWA mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yakoresheje yiga hanze.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-10-02



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa HAKIZIMANA Elysee mwene Macumi Gaspard na Mukeshimana, utuye mu Mudugudu wa Kagara, Akagari ka Musezero, Umurenge wa Gisozi, Akarere ka Gasabo mu Muji wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo HAKIZIMANA Elysee, akitwa HAKIZIMANA Elissa mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntirandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-10-02



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MPYISI MUTABAZI Jacob mwene MPYISI Rutayisire na MPYISI Immaculee, utuye mu Mudugudu wa Rwiza, Akagari ka Rwimbogo, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro mu Muji wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MPYISI MUTABAZI Jacob, akitwa JACOB MPYISI mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari amazina maremare.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-10-02



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NIYITEGEKA Damascene mwene Bankundiye na Mukangwije, utuye mu Mudugudu wa Munanira, Akagari ka Munanira, Umurenge wa Nyakabanda, Akarere ka Nyarugenge mu Muji wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NIYITEGEKA Damascene, akitwa NIYITEGEKA Jean Damascene mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-10-01



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NTURANYENABO Jean Bosco mwene Sebuho Andre na Mukankwaya Philomene, utuye mu Mudugudu wa Gisanze, Akagari ka Bitare, Umurenge wa Karama, Akarere ka Kamonyi mu Ntara y'Amajyepfo yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NTURANYENABO Jean Bosco, akitwa GANZA Jean Bosco mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-10-02



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa RWOMUSHANA Augustin mwene Karemera John na Mukakayonde Dancille, utuye mu Mudugudu wa Nyenyeri, Akagari ka Bwerankori, Umurenge wa Kigarama, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo RWOMUSHANA Augustin, akitwa RWOMUSHANA KAREMERA Augustin mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry'umuryango..

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-10-02



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa SAFARI MUHIRE David mwene MUHIRE Fabien na Musanabera Gaudence, utuye mu Mudugudu wa Murambi, Akagari ka Ruhango, Umurenge wa Gisozi, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo SAFARI MUHIRE David, akitwa SAFARI David mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari amazina maremare.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-10-02



REPUBLIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NSABIMANA Serge mwene Ruhnika Innocent na Umukwisi Françoise, utuye mu Mudugudu wa Taba, Akagari ka Rugando, Umurenge wa Kimihurura, Akarere ka Gasabo mu Muji wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NSABIMANA Serge, akitwa RUHANIKA Serge mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry'umuryango.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-21



REPUBLIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa TURATSINZE mwene Ndagijimana Ndashimye Faustin na Makosi Rachel, utuye mu Mudugudu wa Zihari, Akagari ka Kijote, Umurenge wa Bigogwe, Akarere ka Nyabihu mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ari ryo TURATSINZE, akitwa TURATSINZE Pascal mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-22



REPUBLIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa KABEJA Faustin mwene Kanyabugoyi na Mureshyankwaya, utuye mu Mudugudu wa Isangano, Akagari ka Bugoyi, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo KABEJA Faustin, akitwa KABEJA Kanyabugoyi Faustin mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uguhuza amazina.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-10-05



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform you that the named KANZIGA daughter of Hanyurwa and Baryora, domiciled at Rutovu Village, Rurenge Cell, Mukamira Sector, Nyabihu District in the Western Province applied for the authorization of the change of name from his current name KANZIGA to be called KANZIGA Clemence in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a name given to her at birth but was not registered in the National Population Registry.

Approved by

Prof. SHYAKA Anastase

Minister of Local Government

Document Validity

Issued on: 2020-10-05



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MUNYANEZA Ezechias mwene Sebuhinja na Nyiramasaka, utuye mu Mudugudu wa Cyamabuye, Akagari ka Rusura, Umurenge wa Busasamana, Akarere ka Rubavu mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MUNYANEZA Ezechias, akitwa MUNYANEZA Jean de Dieu mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-18



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MUKAMUSONI Catherine mwene Semahore na Nyirahonora, utuye mu Mudugudu w'Inkurunziza, Akagari ka Mbugangari, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MUKAMUSONI Catherine, akitwa MUKAMUSONI KADISI Catherine mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yakoresheje yiga hanze.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-23



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NIYOMUGABO Philmine mwene Ngendahimana na Mukansanga, utuye mu Mudugudu wa Karutimbo, Akagari ka Cyanya, Umurenge wa Kigabiro, Akarere ka Rwamagana mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NIYOMUGABO Philmine, akitwa NIYONSENGA Philimine mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uguhuza amazina.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-23



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa GAHONGERWA Tresor mwene Kita Vincent na Uwimbabazi Jeanne, utuye mu Mudugudu wa Rugarama, Akagari ka Cyugamo, Umurenge wa Ntarama, Akarere ka Bugesera mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo GAHONGERWA Tresor, akitwa GAHONGERWA Liza mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-07



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa TUYISHIMIRE Eric mwene Ntawiheba Andre na Uwamariya Jeannette, utuye mu Mudugudu wa Inkingi, Akagari ka Tetero, Umurenge wa Muhima, Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo TUYISHIMIRE Eric, akitwa TUYISHIME Eric mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntirandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-25



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NTABANGANYIMANA Chalon mwene Ndimukaga na Kampire, utuye mu Mudugudu wa Shonga, Akagari ka Shonga, Umurenge wa Tabagwe, Akarere ka Nyagatare mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NTABANGANYIMANA Chalon, akitwa NTABANGANYIMANA Allen mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-08-10



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa BYIRINGIRO James mwene Buseruka na Nyirambyeyi, utuye mu Mudugudu wa Bukinanyana, Akagari ka Kijote, Umurenge wa Bigogwe, Akarere ka Nyabihu mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo BYIRINGIRO James, akitwa BYIRINGIRO Sadiki mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari impamvu z'imyemerere.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-10-01



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NTAWUGURANAYO Emmanuel mwene Balibwira na Mukantaganzwa, utuye mu Mudugudu wa Rukazire, Akagari ka Cyamuhinda, Umurenge wa Muko, Akarere ka Gicumbi mu Ntara y'Amajyaruguru yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NTAWUGURANAYO Emmanuel, akitwa NTAWUGURANAYO Jean de Dieu mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-05



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MAPENDO mwene Rutayisire Desire na Mukamana Angela, utuye mu Mudugudu wa Munini, Akagari ka Gihembe, Umurenge wa Kageyo, Akarere ka Gicumbi mu Ntara y'Amajyaruguru yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ari ryo MAPENDO, akitwa MAPENDO Gad mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-10-02



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NYIRABUTORAGURWA Jacqueline mwene Ruhumuriza Xavier na Mukagatare Foibe, utuye mu Mudugudu wa Gatare, Akagari ka Nyabugogo, Umurenge wa Kigali, Akarere ka Gicumbi mu Ntara y'Amajyaruguru yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NYIRABUTORAGURWA Jacqueline, akitwa TUYISHIME Jacqueline mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina adashaka.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-29



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa HAKIZIMANA Joseph mwene Musabyemariya, utuye mu Mudugudu wa Rwezamenyo, Akagari ka Sovu, Umurenge wa Huye, Akarere ka Huye mu Ntara y'Amajyepfo yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo HAKIZIMANA Joseph, akitwa HAKIZIMANA Gentil mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-06



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa SIBOMANA Daniel mwene Mukarunanira, utuye mu Mudugudu wa Bamporeze I, Akagari ka Busanza, Umurenge wa Kanombe, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo SIBOMANA Daniel, akitwa MUHIRE Daniel mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-10-06



REPUBLIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MIZERO Jean de l'Espoire mwene Baragahoranye na Usanzamahoro, utuye mu Mudugudu w'Akabingo, Akagari ka Gakenke, Umurenge wa Kiramuruzi, Akarere ka Gatsibo mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MIZERO Jean de l'Espoire, akitwa Maynerd MIZERO mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina adashaka.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-28



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform you that the named BANZIBARARORA Issa son of Nizeyimana Joseph and Nikombasanze, domiciled at Kiruhura Village, Mucaca Cell, Nemba Sector, Gakenke District in the Northern Province applied for the authorization of the change of name from his current name BANZIBARARORA Issa to be called BANZIBARARORA Jean Nepomuscene in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a nickname.

Approved by

Prof. SHYAKA Anastase

Minister of Local Government

Document Validity

Issued on: 2020-10-07



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform you that the named MUPFASONI SEMUHUNGU Yvonne Marie Chantal daughter of Semuhungu Athanase and Mukeshimana Anatolie, domiciled at Imena Village, Bibare Cell, Kimironko Sector, Gasabo District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name MUPFASONI SEMUHUNGU Yvonne Marie Chantal to be called SEMUHUNGU Yvonne in the National Population Registry. The reason for the change of name is that the names are too long.

Approved by
Prof. SHYAKA Anastase
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2020-10-02



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MPAGAZEHE mwene Mbonabanga na Nyiramicucu, utuye mu Mudugudu wa Busheru, Akagari ka Gatovu, Umurenge wa Nyundo, Akarere ka Rubavu mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ari ryo MPAGAZEHE, akitwa MPAGAZEHE Achille mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanze kuwa: 2020-10-07



REPUBLIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MWIZA Gloria mwene Bahorana Augustin na Abatesi Joy, utuye mu Mudugudu wa Rwinyana, Akagari ka Rwimbogo, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro mu Muji wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MWIZA Gloria, akitwa BAHORANA MWIZA Gloria mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry'umuryango.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-09-24



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform you that the named NOMAN Muhamad Butt son of Surayimani Butt and Kampirwa Uwimfura Farida, domiciled at Inyarurembo Village, Kiyovu Cell, Nyarugenge Sector, Nyarugenge District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name NOMAN Muhamad Butt to be called NOMAN BUTT in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a nickname.

Approved by

Prof. SHYAKA Anastase

Minister of Local Government

Document Validity

Issued on: 2020-09-22



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform you that the named MALIKAH Molamad Butt son/daughter of Surayimani Butt and Kampirwa Uwimfura Farida, domiciled at Inyarurembo Village, Kiyovu Cell, Nyarugenge Sector, Nyarugenge District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name MALIKAH Molamad Butt to be called MALIKAH BUTT in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a nickname.

Approved by
Prof. SHYAKA Anastase
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2020-09-22



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform you that the named SOPHIAN Muhamad Butt son/daughter of Surayimani Butt and Kampirwa Uwimfura Farida, domiciled at Inyarurembo Village, Kiyovu Cell, Nyarugenge Sector, Nyarugenge District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name SOPHIAN Muhamad Butt to be called SOPHIAN BUTT in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a nickname.

Approved by
Prof. SHYAKA Anastase
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2020-09-22



REPUBLIC OF RWANDA
MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform you that the named RAHMAN Muhamed Butt son/daughter of Surayimani Butt and Kampirwa Uwimfura Farida, domiciled at Inyarurembo Village, Kiyovu Cell, Nyarugenge Sector, Nyarugenge District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name RAHMAN Muhamed Butt to be called RAHMAN BUTT in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a nickname.

Approved by
Prof. SHYAKA Anastase
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2020-09-22



REPUBLIC OF RWANDA
MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform you that the named KWIZERA Elyahb son of Nyangezi Bertin and Mukademokarasi Eline, domiciled at Nyiragasuruba Village, Nyamabuye Cell, Byumba Sector, Gicumbi District in the Northern Province applied for the authorization of the change of name from his current name KWIZERA Elyahb to be called KWIZERA Elyahb Allie in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is Religious reason.

Approved by
Prof. SHYAKA Anastase
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2020-07-14



REPUBLIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NYIRAMISIGARO Donatha mwene Cangacanga na Muhindakazi, utuye mu Mudugudu wa Ndatemwa, Akagari ka Nteko, Umurenge wa Busanze, Akarere ka Nyaruguru, mu Ntara y'Amajyepfo yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NYIRAMISIGARO Donatha, akitwa NYIRAMANA Donatha mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiriyandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa

Cyatanzwe kuwa: 2020-08-19



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform you that the named NTIBATEKEREZA Fulgence, son of Seburayi Andre and Mukankusi Anastasie, domiciled at Kagarama Village, Gihinga cell, Gacurabwenge Sector, Kamonyi District, in the Southern Province applied for the authorization of the change of name from his current name NTIBATEKEREZA Fulgence to be called KARAKE Peace Fulgence in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is an undesired name.

Approved by

Prof. SHYAKA Anastase

Minister of Local Government

Document Validity

Issued on: 2020-07-17

**INGINGO Z'INGENZIZ'URWANDIKO RWA BADESENDO Denys RUSABA
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa BADESENDO Denys mwene BADESENDO Daniel na MUKANTABANA Jacqueline utuye mu Mudugudu w'Ubumwe, Akagari ka Rwampara, Umurenge wa Kigarama, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0788325040;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura izina BADESENDO akarisimbuza izina KWIZERA no gukosora izina Denys akarisimbuza izina Danny mu mazina asanganywe BADESENDO Denys akitwa **KWIZERA Danny** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina BADESENDO rigora abantu kurivuga naho izina Denys hakaba harabayeho kwibeshya bakandika Denys aho kwandika Danny.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura izina BADESENDO akarisimbuza izina KWIZERA no gukosora izina Denys akarisimbuza izina Danny mu mazina asanganywe BADESENDO Denys bityo akitwa **KWIZERA Danny** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform you that the named RUTAREMARA Vincent, son/daughter of Bera Augustin and Mukankuranga Melanie, domiciled at Mukoni Village, Kamashashi Cell, Nyarugunga Sector, Kicukiro District, in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name RUTAREMARA Vincent to be called Vincent Beera Rutaremara in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a family name.

Approved by
Prof. SHYAKA Anastase
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2020-08-06

ICYEMEZO N° RCA/0141/2020 CYO KU WA 25/08/2020 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TERIMBERE MUHINZI WA NYARUGENGE » (TEMUNYA)

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavugururwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TEMUNYA** » ifite icyicaro i Murambi, Umurenge wa Nyarugenge, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **TEMUNYA** » ifite icyicaro i Murambi, Umurenge wa Nyarugenge, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **TEMUNYA** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imboga. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **TEMUNYA** » itegeretswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 25/08/2020

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco

**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

ICYEMEZO N° RCA/0071/2020 CYO KU WA 05/03/2020 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ABAHUJE IMBARAGA GASAGARA »

Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryavugururwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ABAHUJE IMBARAGA GASAGARA** » ifite icyicaro i Gasagara, Umurenge wa Rusororo, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **ABAHUJE IMBARAGA GASAGARA** » ifite icyicaro i Gasagara, Umurenge wa Rusororo, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ABAHUJE IMBARAGA GASAGARA** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw’imyaka. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **ABAHUJE IMBARAGA GASAGARA** » itegeretswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 05/03/2020

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N° RCA/0073/2020 CYO KU WA 05/03/2020 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « IGICUMBI CYA KABEZA »

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavuguruwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **IGICUMBI CYA KABEZA** » ifite icyicaro i Ngambi, Umurenge wa Mbazi, Akarere ka Nyamagabe, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **IGICUMBI CYA KABEZA** » ifite icyicaro i Ngambi, Umurenge wa Mbazi, Akarere ka Nyamagabe, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **IGICUMBI CYA KABEZA** » igamije guteza imbere ubuhinzi (urutoki, ibishyimbo, ibirayi,...) n'ubworozi (ibimasa bya kijyambere, inka zitanga umukamo,...). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **IGICUMBI CYA KABEZA** » itegeretswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 05/03/2020

(Sé)
Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N° RCA/0103/2020 CYO KU WA 18/05/2020 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « ZAMUKA MUNYARWANDAKAZI » (KOZAMU)

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavugururwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOZAMU** » ifite icyicaro i Muhurire, Umurenge wa Rurenge, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KOZAMU** » ifite icyicaro i Muhurire, Umurenge wa Rurenge, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOZAMU** » igamije guteza imbere ubuhinzi bwa kawa. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KOZAMU** » itegeretswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa **18/05/2020**

(Sé)
Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative